



МИХАИЛ ШОЛОХОВ

АУАҚЫ ИРАЗЖЫ

Акуа — 1958

МИХАИЛ ШОЛОХОВ

АУАҒЫ ИРАЗЖЫ

Аждабжъ

Еңдегегит А. ЦЪОНУА

АПЪХӘЫНТШӘКУТЪНЪВЫРТА
Акуа — 1958

Т. П. Шьякрыл

библиотека

1903 шықуса аахыс КПСС ачлен
Евгени Григори-иҗха ЛЕВИЦКАИА
илыхзынфолоуп.

Аибашьра ианалга ашьтахь Аоадахьтәи Дон аҕы
аеибытаны, аерыбууаны иаакылсит аҗхьатәи
ааҗынра. Март мза антәамтаз Приазовиа аҗынтәи
аҗша куанда асуа аҕаанахейт, ааха-оымш рыла
Дон армарахьтәи ахықу аҗслымзрақуа аахтит,
асакарақуа рахь сыла итаҳәхәаз амх'урстақуеи
атаҳарақуеи рҕы, ачабаба еиҗш, адгьыл ачра
иаҕын, атааршәқуа еиоырссо рҕераапкны илеиуан
азымоасқуеи ақуарақуеи; амоақуа ракузар — урт
рҕы анықуара даараза иуадаоын.

Абас амоақуа бааҗсны ианыказ аамтазы Бука-
новскаиа астаница аҗынза ацара сықушәейт сара.
Уи егьхарацәамызт, хыноажәака верс рақун уанза
ибжъаз, аха абри еиҗш амоа бааҗсқуа раан уахь
ацара егьусмариамызт. Шьыжымтанзак, амра
гылаанза ссызей сарей ҳаиманы амоа ҳнықулейт.
Зызхара ыфаны иказ аҕы бууақуа оба еергьхәа
ҳеуардын наргон. Аеуардын абарбал амыргу
аҗынза аси, атааи, аҗслымзи злаз аҳәынцәа ины-
лашьшьуан, ус саатк ашьтахь аеқуа рымгуақуеи
рыгучамақуеи, асапын шәах еиҗш, ишкуакуаза
ашәакьа нарықучит; шьыжымтантәи аҳауа цқьа
иналалт аеқуа рыҗхзы-фои, амгурхақуа ирыхь-
шыз ашша-фои.

Аеқуа аеуардын агара ахьырцәуадаоз атыҗ-
қуа рҕы ҳара ҳнаныцны шьапыла ҳеынаҳхон.
Ғмагуқуа ирыцакьыцуан излачыз асы, анықуара

ари уара уаб иеиџш иарггы дшоферзар. Аха уара уаб дзыкутэаз аидара мѡангага амашына акун, ари амашына хуч ауп иныкуицо.

Ахучы илакуа тыџхаауа, сара дсыхуаџшуа мацк дааџышэырччан, уаѡыназатас инапы хьшэашэа каџшь хучы аѡааирхеит. Сарггы, иаарџшканы инапы аанкыло, ус сизѡааит:

— Изакузеи уара, таѡмадатас, унапкуа хьшэашэаза? Адэахы иџхараза икоуп, уара ахьта уак'уама?

Ахучы дааскыан акы игу азхьяауашэа, сшыамхкуа иенарыдирѡуѡуалеит, иџымшь шкуакуа хучкуа днарѡахан.

— Сабатэи таѡмадоу сара? Макыана схучупеи, зынзаскгы хьта сакзом, снапкуа зырхьшэашэаз— асы ахьсыркумпылуаз ауп.

Ахучы иаб, еидкышэла иказ аатѡа-хучык ибѡа инкыдихын, дааин сара даасыдтэалт, ус хэауа:

— Ари апасаѡыр хуч сара сызкуиршэазеи ухэарауазеи! Абри изы сарггы сшыапкуа ѡкьеит. Сшыаѡакуа еиххэаны сныкуар, — иарггы ахыџ-хыџра далагоит, нас абри иеиџш икоу ашыакауаѡ уаницу уеикууршэар акухеит, уаха ишѡоуури. Сара шыаѡак ахыкасташа атыѡан х-шыаѡак кастѡит. Абас хааишьклахауа маѡара амѡа хануп, аеи акууеи реиџш. Арахь иара чыдала иааихмырѡазакуа улаџш ихызароуп. Знызатѡык улаџш наиаѡшэар ма хэынѡаѡк дынтаѡалоит, мамзарггы шаа ѡычехак шытыхны, аконфет еиџш аѡѡара далагоит. Мап, ари иеиџш икоу ашыакауаѡ ицныкуара — уи ахатца иусым, — ѡытрак ѡымткуа даатгылан, ашытахь ус наѡитѡит: — уара уначальникѡа урзыѡшызар акухап, аѡыза?

Сара сшоферзам хэа уи иахэара ахутамкуа избан, ус наиаѡаскит:

— Ааи, азыџшраггы анукушэо ыкоуп.

— Нырѡетэи иаараны икоума?

— Ус ауп, ааи.

— Анышь лассы ихынхэуазар удыррын?

— ѡбака саат рышьтахь ихынхэышт.

— Зеиџштам. Ус анакуха хазхыѡцак'уа хэа егьхамам, ара хэѡсахшыап. Хамѡасны хашѡоз, санааџш угуастеит: сѡыза шоферк амра дыѡетэалазар акухап хэа сгу иаанаган, нас уи икны снеины ѡатынкгы хнеиѡахап хэа сызбеит. Сымала затѡык аѡатын ахареи аѡсреи еиџшны исыџхьазоит. Уара уаѡ беиак уакумкуа укам, апапирѡс уахоит. Иуѡыбаазазар калап? Уѡатын ѡаакыуп. Аѡатын ѡааки аѡы надии еиџшуп. Акаггы иаѡсам. Еиџшуп сара сѡатын ѡыбара напыла-ххыра хэхар.

Уи иџхынтэ салѡат еикуа аѡыбахынтэ иааѡыригеит иѡычѡа-мычѡашэа иказ бырфын кыасак,— акыаса анааитѡих: «Акыр иаѡсоу аибашьѡы уахь, Лебедиансктэи абжыаратэи ашкол 6-тэи акласс аѡы итэоу аѡаѡы зѡаб скынтэ» хэа акыџшь акны ианыз аѡыра сылаџш накушэеит.

Хара напыла-ххыра аѡатын ѡыбара хэхо акраамѡа хтэан. Сара истаххеит, уи ахучы диман дахьѡо-зи. насггы абри еиџш амѡа бааѡскуа раан гуакрас имази ртэы сазѡаарѡ, аха иара исаѡиган азѡаара ситѡит:

— Уара, излазбо ала, аибашьра аамѡа зеггы аан амашына ныкууѡозар каларын?

— Ааи, усоуп.

— Афронт аѡы акузу?

— Афронт аѡы ауп.

— Сарггы, сашыа, уака акырза агуакракуа схызгеит.

Уи инапы еикуатѡа дукуа ишыамхы иныкуиѡан, ихы ларкуны дышьѡаџшуа дтэан. Сара

ганхашәа сынцәытыпшыны снаихуапшит, нас сгу хыу-хыууа саакалеит... Зныкыр шәара ижәбахьоума, ахуа зхыпсаллоушәа икоу, гурәа хьамтала итәу аблакуа, зхыпшыларәа цәгьоу? Убри еипш акун абра машәыршаку исыкушәаз ауафы иблакуа шыказ.

Хзыкутәаз ашш-гуара пәацхь-фак налпцәаны, фымтзакуа пьтраамтак апслымзра нцәабуа-ацәабуо, акы асахьа тх'уашәа дызфыз дакутын, ус фәаитит:

— Знызынла уахыла сызмыцәауа, сылакуа кускусуа алашьцара иалахо, хуцрак ус иаасхапалоит: «Избан, уара апстазара, абас сызургуарыз? Абас сзахьурхузеи?» хәа. Ари атак соуам уахынла ианылашьцоугы, фынла амра аныпхогы... Уи атак ыкам, сагьазыпшым!—нас иаразнак даалтшәа иарпшканы ипәа иахь ус ихәеит:—Схучы, уцаны азхыкуаф ухумарла уара, азду акуарафь узлахумарша, аамта злаухыугаша ескьынгы икоуп. Амала, иуасхәо уахауоу, ушьапкуа умырбаазааит!

Хара фымтзакуа, апхьан ататын хәахо хантәаз, ахучы иаби иарей сышрыхуапшуаз, сара стәала уамашәа ипәасшьашаз акы гуастеит. Ахучы ишаанагара, хар амамкуа деилахәан: уи ицәа иакушәо ишәыз иполта хучы ухәару, аласа қлапәад зцаны ишьаз имагу хуцкуа ухәару, цәкатәи икьаф ухәару,—арт зегы апхәыс нап гуцаракы бзиа рныпшуа икан. Ахучы иаб зынза даеакала деилахәан: уи ишәыз ибамба-кьаф акырцъара икы-лблаа-кылблааза икылзахаан, акыр иныкусхьоу иеикуагы, хатәа напыла ишқуршәыз моашьо, азахырстакуа анпыккала акун ишыказ; аф ирфахьаз кумызцәа қлапәадкуак ататцаны ишьан солдат батинкакуак, урт апхәыс напы рхьымсыцызт... Убыскан сгу ианагеит: «Ма дхатейбоуп ари, ма ипхәыси иарей еимацәгьоуп» хәа.

Аха, абар иара ипәа хучы блала даимидан, деимхәо ибжы аатганы фәаитит, саргы уи иихәоз сатәнатәын, слымха кьдта сзыроуан:

— Апхьа зны ишаанагара икан саргы сыпстазара. Схата Воронежтәи агуберниа акны сиит 1900 шықусазы. Аграждантә еибашьра аан Ар Капшь срылан, Киквизе идивизиа афь. Фажәифа шықусазы амлакра бубуа аан Кубанка сааит, акулакцәа ркны аеада еипш акрызуан, убри сагьейкунархеит хәа сыкоуп. Саби, сани, сахьшьа хучи амла иакны ипсит. Саанхеит сьмацара. Уаха цәашьыркыла уеимдозаргы цъарамзар-цъара стынхацәа хәа уафгы дубом. Ус шықусык ашьтахь Кубаньтәи схынхәны афныка сцеит, уака игылаз хпәацхашьых хуц тины Воронежка сиасит. Апхьа зны уастафь артельк акны аусура салагеит, нас зауадк афь аус уа, аслесарра атәы сцеит. Дук мыртыкуа пхәысгы даазгеит. Сыпхәыс ахуцтәы фны афь ауп дахьыраазаз. Деитымын лара. Апхәызба бзиа ззырхәоз лакун. Дтынчза, лыхфыхк, дгукза, лыхшыф еилфаца, сара дсеипшмызт. Уи дшыхуцызгы иеилылка-ахьан арыцхара закуз, иара убри акухап лказшьагы изаныпшуаз. Адәныкала уахьлыхуапш-уаз—пшрала рацәак дафцацәамызт, аха сара дәныкала акумызт, сышлыхуапшуаз, фнытқала акун. Сара сзы пшралеи гуаталеи уи латкыс еифьыз адунеи афь уаф дыкамызт, дагьыкалом!

Аусурахьынтә саапсаха, ма сгуамтц-хамтца санаалоз ыкан. Аха, мап, уи лахьынтәи бзантык сара исмахацызт ажәа кьакьак. Сыргубзып'уа, сыжжьауа, исылура лзымдыруа дсывагьежьюан; хбарны хшыказгы сгу иахуара цъара фатәык калцар акун. Саргы санлыхуапшлакь сгу аахьапсаны, саапсарей сгуамтреи насыхкьон, нас лара даасгудсыхәхәалон ус лахәауа: «Сатабым-

тан, сыхаара Ирина, бгу сасзар калап. Еилыбка-
ауоу, сусураҕы иахья рацэак сманшэаламхеит».
Хара дырөөгь хайзаабагон, иара саргы сгу аа-
тынчхон. Уара иудыруоу, сашья, аусураз ари
еиҕш иҕоу аказшья иатцанак'уа? Шьыжымтан
сгыланы слыхҕыхза азауадахь сгон, уака сгурҕья-
тэа, аусура сгу ахэауа, снапаҕы исзаамгоз, сымч
зкумхоз акыкамьзт! Аа, абар изакутэ такыу иа-
моу, изакутэ гурҕьяроу аҕхэыс гуеилга, аҕхэыс
бзиа уоны дыоназар.

Знызынла ауалафаху анхаулакь ашьтахь,
ссызцэеи сарей аҕы анеицаажэлозгы ыҕан.
Знызынлагы сшыапкуа еилагауа, аҕныка санаалоз
исыхуаҕшлакгы, уамашэа сибаратэы саныка-
лалоз ыҕан. Ускан амҕа тшэазшэа избон, агуаҕ-
хэа санкачалозгы аукахымыз. Аха агуамч сы-
мамзи, сыбубуан мбатэшэа, арыжэтэгы рацэаны
изжэуан, аха исылазон, уеизгы сшыапкуа рыла
аҕны анеира сылшон. Атабырг ами иаххэаша,
знызынлагы ҕшыынаҕха схэазо санаалоз ыҕан.
Иара убаскангы—ма сгу нзырхоз акы, ма еҕны-
хэак, ма гуаарак аалныҕшуамьзт Ирина. Даа-
ҕышэырччауан уи с-Ирина, иара убрыгь хатыр-
барала, аҕы сашьны сахьыказ сымгуаартэ еиҕш.
Сеилыхны, ус хэо ҕаалтуан: «Атзахьы унаскьаны
ушьтал, Андриуша, мамзар уцэар акаруаҕ уалы-
оруеит». Саргы аатцэа хьамтак еиҕш сналыҕрыр—
зегы башастэуан. Ацэа сахьалазгы лыбжы
хааза сгу икуоуан, нас ҕшыаала лнапы ҕшқа-
куа рыла схаху лшышыуан, срыцхалшыауан,
ус анакуха...

Ашьжымтанза аусурахь сцара ҕбака саат
шыбжьаз лара слырҕыхон, слых-ҕыхза скалар-
цаз. Сара аҕы аныжэлакь ашьтахь акрыфара
шысцэымҕыз лдыруан, нас ма ртэык, мамзаргы
даеа фатэ мариак аацэырганы, фырцьянк азна

ауатка насызталтэауан, ус сахэауа: «Ижэ, Андри-
уша, угу ааихнарккап, амала сыхаара, акада уа-
ха умжэын». Нас абри еиҕш аказшья змаз лхэа-
тэы зхоумтарыз? Афырцьян уатка ыжэны, ҕым-
тзакуа блала аҕшыара налытаны, даагудкыла-
хыдкыланы аусурахь сгон. Адырҕаҕыны дырөөгьы
аҕы сашьны саах'уан, ускан дсацэаргы камлози,
аха цэеи акы салхэара дыкан. Сара избахьейт,
таацэаракуак рыкны ус икалалоит, итызшэаха,
аҕхэыс газа дахьыҕоу, урткуа ртэгы здыруеит.

Дук мыртыкуа сыҕшэма Ирина ахшароура
далагейт. Раҕхья аҕа длоут, даеа шықускуак
рышьтахь—ҕыҕа азбацэа... Убыскан ссызцэа
рыцныкуара сакутит. Суалафаху зегы аҕныка
иаазго салагейт, хтаацэара ахыҕхьазара рацэан
азы; аҕыжэра аха змадаз. Ғсшыара мышк азы
цэара курышькак ауараш зжэыргы, уаха рацэак
аҕысцэомьзт.

Ғажэи-жэба шықусазы амашынакуа схыр-
хит. Автомобил аус атэы сцэит, нас аидарамҕан-
гага машына аруль снадтэалт. Уи сашьцылан,
азауад ашка уаха сыхнымхэит. Амашына аруль
ахьыскыз иаха слых-ҕыхзшэа, сгу сытцэраауазшэа
збауан. Убас жэа-шықуса аамта схызгейт, иахьца-
иахьяа хэа сымбазакуа. Аҕхыз еиҕш имҕасит уи
аамта. Жэа-шықуса закухзеи, акрыкоума; зыку-
рахь инеихьоу дарбанзаалакгы азэы уизцааи
уҕсэазара шухьугаз убоу иумбоу хэа. Нас уи
иихэо умахари. Ииасхьоу, ицахьоу атэы иазуазеи,
наскья алҕа зыхчылоу асакара дэы-ҕшза еиҕш
ауп уи шыкоу хэа уеихэоит. Шьжымтанла сар-
гы уи асакара дэы-ҕшза ахь снейлон, сахьҕш-
лакгы зегы еилыкка избон; ус верс ҕажэака
санынаскьялакь асакара аеетцнах'уан, уантэи
иузеиҕдыраауа хэа икамызт абнарей афасарей,
алатартеи атэархьрстеи...

Сара урт ажәашықуса уахынлагғы ғынлагғы аус зуан. Акыргғы сырғауан, ауаагғы хреицәам-куа ханхон. Ххучқуа ракузар — хрықугурҕьон: урт икаиматзаны ацара рцон, реиҳабза Анатоли — аҳасабразы убыскак агуртқул бзиа ааирҕшит, ацентр акны итыцуаз агазет акынҕы избаху рхәахьан. Абаскак убри анаука аганахьала уи агуртқул бзиа ахьынтәиоуз схатагғы исыздыруам, сашья. Амала ацабырг ами, сара даараза сеигурҕьон уи, агуадура снатон, аха ишҕа ухәарауазеи!

Жәа-шықуса рыла хара ҕара ҕытк еидаагалан, аибашьяра калаанза о-ҕык змаз оны-хучык харгылеит, акладауеи аҕакны. Ирина иаалхуеит о-цмахьяк. Уаха иахтахызз? Ххашара шака ртахыз ақашь рфон, ахш ацатәаны, иршәын, ирхан, ирышьян, ххыбра куа кылсуамызт, хбаҕьаза хакан. Амала, аоны ахьсыргылаз атыҕ мацк иманшәаламызт. Фышәка метр зтазк'уаз аучастка исыртаз ахаирплан катарта азауад ааигуара акун иахьыказ. Издыруада сара сыон хучы даеацьяра игылазар, ускан сыҕстазарагғы даеакала ицар каларын...

Ус аибашьяра калеит. Адырғаенытәкья военкомат акнытә ашәку соут, адырхаены адәыҕба сынталеит. Стаацәа аҕшьоыкҕы: Ирина, Анатоли, сыҕхацәа хучқуа — Настиа, Олиа — зегғы снаскьаргон аены. Зегғы реырхатцаны акун ишыказ. Аха имариоума аиҕыртцра, азҕабцәа хучқуа рылаҕырыз нхажжылт. Анатоли ахьта дак'уазшәа, ижәоахырқуа ааиртцысит, ускан иара жәибжь шықуса дыртагылан, нас сара с-Ирина... Уи лареи сареи хайднагалеижьтеи жәибжь шықуса тцуан, аха абри аены дшызбаз еиҕштәкья дсымбацызт. Уатәы амға сықулараны уахеиҕш, соуразоуроу алаҕырыз салыргеит, схарҕ баазажжыраха, шыжьымтангғы — убас акухеит... Авокзал ағы хнеит,

сара лара сызлыхуаҕшуамызт дрыцхашьяны: да хьтәыуаз лқышәкуа чын, лыхцәы ихәамыз лкасы иатцыхәхәо, лыблакуа тчаа, зыхшыо еилаҕсоз азәы иеиҕш дыкан. Акомандирцәа адца картцеит адәыҕба хакутәаразы, лара дааин даасхьынхалеит, сыхуда лнапы акуркьяша, ихдырҕаз атла еиҕш дқыцкыцьяуа... Ахучқуагғы саргғы лыжьжьяра халагеит, аха акҕы амыхуеит! Егьырт ахәса рхациеи, дарей, рхучкуеи еицәажәо игылан. Сара стәы дсылахәны, акарма аракуа атла-маху ианакутәиашо еиҕш сылжит, лоуразоуроу дтыс-тысуа, лыбжьи лызтымкаауа. «Бхы бнапакны иаага, сыхаара Ирина! Ххипыртцымтазы ажәакушқуак насырха» хәа ласхәеит сара. Лара ацәажәара дналагеит, аха лылаҕырзи лқышәи неилатәеит: «Сыҕсахаара... Андриуша... Уаха хзеибабашам уарей сареи... уаха... Ари адунеи, ағы уаха...»

Саргғы, изыззарызеи, сгу тытцны ицон лара дрыцхашьяны, лажәакуа ракузар зынза игурҕшааган. Еилылкаар акумзи дара зегғы ааныжьи ацара саргғы ишысцәыхьямтаз, санхуа лахь чаць фара сцауазма. Мацк сәаилашәеит! Нас мчыла лнапы снахан ҕшьаала дааскустхеит. Сара стәала иаарҕшқаны сналгутасит, аха сымч бубуамзи, даабыр-бырын хҕака шыаға лышьтахька даагаз-еазын, оаҕхья сышка ләаалхеит, лнапкуа рхахо, ускан мацк сналыкүхәхәеит: «Абас азәыр деиҕыртцуа ббахьоума цьяракыр? Закузеи икабцо? Сыҕсы штоу сыбжырц бтахыума?» Ишҕазуаз, деитаагудскылт, аха лара лшьяра дықуломызт...

Абас ацәажәара иағыз иажәа абжарағы даатгылан ҕытрак даатынчхеит, ускан сара игуастеит игу ҕшаауа, ибжьи изтымкаауа ацәажәара шицәыуадаохаз. Уи игу ҕшаара сара сахьгғы ииасит. Сара сынцәытцҕшшәа иара снаихуаҕшит, аха

гурфала итәыз иблақуа рәы лабырз сымбеит. Уи дтәан ихы иқужьны, инап дуқуа мацк итысуан акумзар, убас итысуан ижакья аарта, итысуан иқышәқуа...

— Изатахыузеи, соыза, уртқуа ргуаларшәара! — җшьаала җаастит сара. Аха исхәаз иара имаҳа-зар акухап, агуҗшаа-хыҗшаара ииаин, даалкья-шәа ибжы тахуаеза ус ихәеит:

— Җсраенынза, сыҗсра атыхутәантәи асаат ақынза, сыҗсы аасыхшәаанза схы губҗан астоит, сгу иалоуп — усқан Ирина сахьылгугтасыз азы!

Абартқуа анихәа ашьтахь җытраамтак җым-тзақуа дтәан. Нас аҗатын ахара иеыназикт, аха аҗатын злеихәоз агает җбаад имкуҗаҗыжәжәо аҗатын-ххы ишьамхы иқуҗсон. Атыхутәан ииу-лакҗы ицигар ааирхәшәа иун инеиҗыҗакны җы-нтәка-хынтәка дахеит, нас дааимхәан дызҗыз ажәабжь инацитцеит:

— Ирина сеаалкустхан, снапсыргугтала лзамҗа аашьшьны даагудскылт, аха лқышәқуа аҗаа еи-җш ихьшәашәаза иқан. Ахуҗқуа гудкыла-хыдкы-ланы, бзиала хәа рахәаны, идәықулахьаз адәыҗба авагон амардуанқуа руакы снаҗагылт. Адәыҗба ашьшьыхәа аҗынанахеит; саҗхьяка ауп стааҗәа-җы ахыкоу, урт сеитанарыхуаҗшышт. Абар схуҗқуа, иабыдаха, еитымха, рееидырҗуҗуалан рна-пқуа җьо иахьгылоу, урт иртахын иҗышәырччарц, сгу кармыжьрац, аха иауамызт. Ирина лакузар — лнапқуа лгугтаҗсаны, анарма еиҗш дцәышза, ахуҗ-қуа рахь акы лхәошәа даҗын, лылақуа ааихмырсы-җьзақуа сара дсыхуаҗшуа, аҗша-цәҗа даҗыҗланы җхьяка аҗара лҗахызшәа... Иара убас маҗара сара сгуалашәараҗы уи даанхазеит: лнапқуа лгугтаҗ-саны, лқышәқуа цәышза, лабырзыла итәыз лы-блақуа тбааза... Сара бжеихан убас ауп җхызла лара уажәҗы дшызбауа... Убыскан сзылгугтасы-

зеи, мшәан? Убри аасгуалашәар, ақыҗәыхәа хәы-зба цагук сгу иалакаҗазшәа саакалоит...

Җара Украина акны Белаиа Церковь ақалақь азааигуара хша-шаны ар хуҗақуа рахь хдәықур-цеит. Сара снақудыртәеит «ЗИС-5» амашьына, иара убри ала афронтахь саҗцеит. Аибашьра атәы акузар, уара иузымдыруа иуасхәозеи, ухаҗа иу-бахьеит, иудыруеит уи атәы уарҗы. Стааҗәаркы-нтәи лассы-лассла асалам шәкуқуа соулон, сар-җы шамахамзар аҗак рзызыҗлон. Зынҗы ус зыҗлон: хуҗқуа хар рымам, хуҗы-хуҗла хайбашь-уеит, уажәазы ххьаҗуеит, аха иаарласны хамҗқуа еизганы фрицаа аҗатын иахархарац хәкоуп хәа. Уаха ирзызыҗрызз? Ашәку аҗыха аамҗаҗы зма-хдаз. Аҗабырг ами исхәаша, иара сара схатаҗы стааҗәа агурҗа рызташаз асалам шәку рзыҗра ста-хымызт, насҗы дбаны сынхомызт — зылабырзқуа ақбаад иақуркукуо, зыҗхәыси зхуҗқуеи рахь аса-лам шәкуқуа зыҗуаз ахатҗа. Ус иҗаз ашәикка, баша ахатҗа еиқуа зшьоу, дашшуа, игу ырҗшаа-уа, иара имала иакузшәа ауадаҗра иҗагылаз ила-бырзқуа аауан, еиликаарц иҗахымызт хара хәхә-сақуеи ххуҗқуеи атил аҗы хә хаткыс еитҗамкуа агуакра шрымаз. Ахәынҗқарра аус зегҗы атил аҗы иҗаз ракун имкулха зыҗба иқуз! Изакутә хьанҗаразыз хара хәхәсақуеи хҗеицәеи рыҗба мырхуакуа изҗагылаз? Ааи, урт рыҗба ладмырқу-ит, ахьамҗара чханы иаиааит! Аха цьара җсыек, рыцхәхук, гукажьга салам шәкук иҗыр, изауаз аҗ-шәма җхәыс иаҗа дыҗуҗуазарҗы лгу кахауан, лна-пқуа налывахауан, лусураҗы лыла иамбо дкалон. Мап, ахатҗа данхатҗаха, уи дансолдатҗа даазынио зегҗы ичхауазароуп, зегҗы ихигозароуп, убри ада җсыхуа анамоу. Мамзар уи даҗхатҗамкуа даҗ-җхәысымкуа даныкала, усқан ишәитҗааит аҗхәыс маҗәа. Шьҗахьла уахьихуаҗшуа ахатҗа җшра акум-

куа, аҕхэыс ҕшра иманы, аҕархал ирашэалааит, мамзаргы ажэ дацаланы ихьалааит; афронт аҕы ус икоу ахатца датахзам, уа ус икоу афыогара идагы зыффы гауа рацэазоуп.

Амала, сара айбашьраҕы шықусыкгы инагзаны сыкамызт... Аха уиаамтала оынтэ схун, аоынтэгы имарианы акун сышхуз: зны снапы ажышэ аҕы, ашьтахь — сшьапаҕы; раҕхьатэи аан аҕаирплан акнытэ ахы сықушэеит, ашьтахь — абзарбзан аҕеыха саахеит. Анемец смашьына кылыжэжэа иқуитцеит, аха аиашами, сашьа, усқан разкшэа сеикухеит. Сеикухеит, аха дук хара сзымцеит... Оынфажэи оба шықуса май мзасы анемец сытқуаны сигеит Лозовенко ааигуара аҕагылазаашьа бааҕсза аан; анемец усқан хагуха джэыло даауан, шэи-фажэи оба миллиметр згуцэ тбааз хара хабзарбзанкуа акы снариад амазамкуа инхазаап, уи аснариадкуа азнагатэын. Смашьына ахацэқуанза снариадла ихартэит, аҕхз-баа халхуата. Зыҕшрак хэа кататэымызт. Иааигуазаны аминакуа ткуацуан. Ус хармарахь аҕьбахэа, аума рымехак, атанккуа рҕаархеит, харҕьарахьгы хаҕхьакагы еихсыҕрак ыкамкуа айахысра иаҕын, уажэшьта хускуа цэгьан, амца ашыратцэкьа халаханы хакан...

Хара хадторота акомандир дсызтааит: «Соколов узцару?» хэа. Ари зтаара заҕахызыз. Уака хөызцэа аҕахара иаҕызар акухарын, рбзарбзан снариад амазамкуа, сара арака стэозма? «Хэарас иаҕахузеи! — изтаара аҕак наистеит, — сцап хэа сыкоуп хымҕада!» Ус анакуха уеиха, ишулшо ала амаҳмыз арбаны!» — ихэеит.

Саргы сыҕрит. Схаан ус ирласны амашьына ныкусымцацызт! Смашьына картошкамызт иақуз, уи бзарбзан хыла итэын, игатэын маршэакрала, аха амаршэа акыха аамта абакаху, уака хөыз-

цэа рнапкуа тацэны айбашьра иаҕагылоуп, амфакуа ракун, бзарбзанла ртыжэжэара даҕуп хэа. Фбака саат амфа сықун. Амфаду снымфохытны мфохуастак санылар акун шыта, хөызцэа рбата-реиа ахьгылаз аҕахарахь анеиразы. Арахь иаа-сыкуршазан, ақуаршфы еиҕш, ахы цахэ-цахэ не-иуан, аминакуа ҕжэон. Икастдарызз? Сышьтахь-ка схынхэуазма? Нас смашьына зынза ирҕырны ҕхьака идэықустцеит! Абатареиа ахьгылаз аҕынза дук бжьамызт, верск акара акун, саатэин амфохуастала сфынасхеит, аха, сашьа, хэа хтэкуа ркынза афеиха смазеит... Иаразнакала схаҕы уамак ткуацызшэа збеит, рацэак абжьгы сзеилмыргейт.

Уи нахыс исыхьыз хэа акгы сгуалашэом, сшеикухаз атэы сыздыруам. Ажра ахькуаҕы за-каамта скажьыз анцэа идырп. Ус сааҕшит, аха сшьапы сықугыло хэа сыкамызт: ашыз сыхьыз-шэа схы адакуа еисуа, сқыцкыцьюан, сылакуа хуашьюан, сармарахьтэи сыжэоахыр хьу-хьууа, иҕсыдаха акы алакшозшэа збон, схуамц хьаа бубуак азкылсит, фаха-фымш сықуцаны исысуазшэа. Акраамта сбырцьеиуа мгуацэха схэазон, аха изулакгы соагылт. Макьана сахьыказ, сзыниаз хэа акгы сзеилкаауамызт Сыблахатц гьежьюан. Дыр-фегь така снаиарц стаххеит, аха сзымгылакуа сышьтахар, ма снышьтаҕс сцар хэа сшэеит, сгылоуп сгарыгаео, афыртын зысуа атла еиҕш.

Сыҕсы анаасылала, саанаҕшы-ааҕшит, — сгу азэы арытэа аркны дахозшэа аеаареицьит: сыкуша-мыкуша ана-ара икажьын машьынала изгоз абзарбзан хкуа, смашьынагы хышэтны еилакубаса ишьтан, айахысра акузар, абар уи зынза сааигуаратцэкьюуп иахьыкоу... Мшэан абри иҕа-калей? Азэы ицэгьа изап, абрака сшьапкуа аа-сытакуалан скахэит, итыорыз атла еиҕш, избан

П. Шолохов
Лбиблиотека

акузар еилыскаант хабацаа шсыкушаз, афашистцаа сыткуаны сшыргоз. Ааи, абас ауп айбашьрае ишыкалауа...

Еех, сашья, уара иуздыруам иутахзамкуа уткуаны угара иатцанак'уа Уи зхызымгац ауафы аткуара зейцшратекьюу атэы аилкаара ицэыуадафуп, иалидыраауазеи!?

Ишысхээз еицш, така скажын, ус иааигуахо иалагеит атанккуа ршыкь-бжьи. Анемец итанккуа цшьяба лиакьеит исафсны, сара сахьинтэаз шыказ... Уи зака сыцсахы сфанатоз удыруоу? Нас амашьынакуа цон абзарбзанкуа рыцрахань, урт рышьтахь жэпафок ашьакар, урт сылацш ианацашэа, сзыкуиаз адгьыл сеаакурбууаны, сыблакуа нхызфеит, урт рыхуацшрагьи ацсрагьи еицшны ицхьазо...

Ииасшаз ииасны ицазар калап хэа схы санаафаха, абар фокь анемецпэа афтоматчикцэа шэ-метрак реиха бжьямкуа иааихьан. Урт аатэин, сара сышка реархеит. Иааиуан фымтзакуа. «Абар сыцсра аамта ахьяасыдгылаз» хэа сгу иаанагеит. Нас саакутэеит, сшышьтаз ацсра стахымызт, сфагылт. Иааиуаз анемеццэа руазэк иавтомат ижэфа иахикуцэаант. Ауафы мыжда дышцакоу ухэарауазеи: иарбанзаалакь шэарак, зызарак ааснымцшит сара убри аминут азы. Сыблакуа тхаца иааиуаз анемец сихуацшуан: «Уажэытцэка иавтомат азатуар датцханы акукуахэа ахы цахэ-цахэ сгудипсалашт, аха иабасгудитцари, сгуахьи акуу, сахьы акуу?» хэа сгу иаанагауа. Аха иахьсгудитцалакьи сара сзын зегь дара ракун.

Уи анемец солдат куцшк иакун, ацшкы, зкышэкуа табаза иказ, илакуа тархулакны. «Ари сара сыгухьяа мкыкуа, уажэытцэка сцырихышт» хэа сгуанала саахуцит. Ус иавтоматгьи ласыкуикит,—сара иара илакта стацшуа, фымтзакуа

сгылан. Уи ишьтахь иааиуаз дефреиторын хэа сыкоуп, курала иаха иааихабшэа иказ, уи дара ртэала акы наиеихэан, автомат сыкузырххоз днасцырцаны, сара даасыдгылан, сарбья нап фарцэины сааиркат-катеит. Ццья сангуеита: «О-о-о!» —ихэан, инапала амраташэарахь амфа насирбеит. «Абрахь уца, уара араху, уака хара х-раих азы аус уулап» нацитцеит. Уи ала ацынца икылкьаз ззырхэо азэы шиакуз фашьомызт.

Егьи рацхья завтомат сыкузырххоз анемец уафацшья смагукуа игуацхан: «Иушьх лассы» —ихэеит инапы рыкук'уа. Сара така снатэан, смагукуа аасышьхны инаимтцаскгушьеит. Иаргьи даасымкутцасын, ала еицш инасымпытцижэеит. Сшьапкуршакуагьи аамысхын иара иахь ирыххо сихуацшуа салагеит. Аха иара итэала дыцэхауа дласыкукаан, дырфегь иавтомат ласыкуикит. Егьыртгьи рхацыц афеа арго игылан, аха урт ускак реыдрыцэгомьизт. Абри ауафацшья, срыман амфае инеианза, хынтэ ракара илакуа тархулакны дысфеацшит, имлашьуа абгалац еицш, иззаку здырх'уадаз? Сара смагукуа згаз иара иакумкуа, иара итэкуа ишьхны сара изгаз цьушьап.

Ишцакастоз, сашья, уаха схы абасырхах'уаз. Амфаду афы сынкылсын, воронежаа рыцэхашьяла, аны иаанмыжь, абы иаанмыжь, зегьи нацэханы, смидагуидаха амраташэарахь сфынасхеит, сыткуаны сыкамзи!.. Аха аныкуаразы афы сысны сыкан, саатк ала верск акун икастоз, уаха мап. Цхьяка аныкуара стахын, аха стагалейуан, афы иашьыз иеицш сымчыдаха. Цытк снаскьеит, ус гуцфок иткуан иргоз хара хтэкуа насхьыргзеит, уртгьи сара сызлаз адивизиа акынтэин. Урт карцон жэафок ракара анемеццэа — афтоматчикцэа. Абас иткуан иргоз рацхья игылаз анемец сара дансааигуаха, фымтзакуа иавтомат ашьхуала схы акыгу

нықуиргеит, схы еилуа саагарыгаеит. Скахар ақуқуақәа иласгудцаны сишьуан, аха қара қтәқуа смахуар лтарсны дара снарыгутыларкын, снапы санкны, рыжәпара саларгыланы, саатыбжак ақара сыргон. Схы стәшәа саныкала, қара қтәқуа руазык даасәахутхутшәа ус сеихәеит: «Уахькамқаз анцәа ицьшьоуп! Иахьынза улшо ушьапала уцала, мамзар уршьуеит». Сара уақәа насылымшо сықан, аха снықуагушьон.

Амра шынқашәатқәяз еицьш анемеццәа ркон-вои дрыбуфуеит. Машьынала дырфегь фажәижәа-фык автоматчикцәа аарган, араху реицьш аққари қәа қапхатцаны қрымандәықулеит. Ахура буфуа змаз шьоукы-шьоукы қәхьзомызт, урт ақуқуақәа ифаргудцаны уатқәа ишьны амфа ифанрыжьлауан. Фыцьақәагы бналарц реазыркын, аха амза лашара иалырбаан, иреихсны иршьит. Атқ агу ааифанашоны еилақубаса иқаз қытак ағы қнар-геит. Зхагыла зыхжәахьаз уахуамақ қәқтарцалан, ауха уа қапхьеит. Ахақә хьшәашәа қәқутәан, қна-злаиашаз тәа еытқ қарымтеит, қарт шнель қшәы-мызт, блуз затәы қәқан, иқәқуақтөз қазтах'уадаз. Харць-затәы иқазгы дубарын. Урт еихарафык айтқыратәи акомандирцәа рақун. Дара ркитель-қуеи рыблукъуеи ршәыхны иқарыжьхьан, рыеды-рфашьарц азы. Шьоукгы артиллериа аматц азыз-уаз, шоурамзи, харцьзатәы ишықаз итқуаны ир-газаап.

Ауха убыс ақуа қыдтәаны аура иалагеит, қә-уразоуроу зегь жь-барак қамамқуа қәилыст. Ау-хуама ахыб қылыжәжәа, қуа ннакылоқәа иқә-мызт. Аухантәарак абри ауахуамағ уафеимшхарала қәилан, абора қьатәы итәкыу ауасақуа реицьш қәибаргуак'уа. Алашьцара ибжы алыфуа, снапы аанкыланы азәы ус дсазцааит: «Афызә, уара ахура умоума?» Атқ истеит: «Уи уара иазууазеи, сашьа?»

Нас иара ус фәаитыхт: «Сара сқәқымуп, издыр-уада цьара акы сухуар?» Схы сахашшаауа, ус иасқәеит, сарма жәфәахыр хуп, ачра иафуп, ахьаа цәгьагы амоуп қәа. Иара фәаитит: «Ублужи ух-рцьи ушәых». Урт сшәысхит, нас инапқуа рыла сыжәфәахыр ирқуцәа далагеит, саргы сыцьсы фыфәкаан сыцьсырц егьаасыгымхеит. Схәцьц афәа арго, ус иасқәеит: «Уара узлазбо ала, араху урқә-қымуп қәа сықоуп, ауаа рақумқуа. Ас убахьоу абаацьсы, иахьсыхьтәкьо унацәа ақуурбуфуо, рыц-қашьара улазами?» Аха иара сыхура гуақәауа, ис-қәаз атқ нықәаитцеит: «Иқәстө ақум, уара иууалу ашьшьыхәа ақазара ауп! Убжы рдуны узырцәа-жәозеи? Уерыбуфуа, уажәы иақәагы иухьырц уқоуп». Иаразнакала снапы фартрысны данлаха, сыла амцабз нытыддит.

Сара мацк сыцьсы анааифызгагушьа ус сизца-аит: «Уара уфәаиступ ақумзар, ас азәы иқәаитө убахьоу? Снапы уадышыхьыраха иқоуп, арахь иртрысны уахоит». Иара даацәытәаччан фәаитит: «Уарцьа нап еибгоу ала усысуаз цьысшьон, аха уара қыр зычқәауа азәы уақузаап. Ужәфәахыр цьтәазам, итцьан, атыцьағ итәсыртәеит. Нас уажәы ушцьақоу, ухьаа мацк ақара еиқумтәазеи?» Аиа-шаз хуцы-хуцла схьаа хьжьжьозшәа збон. Сгуа-ныла ацьшьара наистеит, иаргы алашьцара дна-лалт, азәыр ахура умоума қәа атқуацәа дрызца-ауа. Убри иақун ақәқымтәкьа! Дытқуаны дшы-қазгы алашьцарағ иара иус ду дағын.

Қара уи аухатәи атқ цәгьацьсышьала иақәа-агеит. Адәахьы ақара зтәхызгы қдәылрыжьуам-ызт, уи азы заанатцы фыцьа-фыцьала ауахуама қән-тарцалоз ақонвои аиқәабы алақәара қәаитцәхьан. Цәс иауазшәа анцәа дхазтөз азәы изымчқәауа, адәа-хьы ақара даргуак'уа дқалазаап. Рыцқәа, ичқәаит, ичқәаит, аха нас инеиматәаны атәыуара далагеит:

«Ауахуама ышья акъашыра стахым! Сара анцэа дхастоит, скъырсиануп! Икастдарызеи шыта, иш-цазури, ишэхэа, сашыцэа?» Хара хтэкуа шыоукы-шыоук изакутэ уаау умдыруеи? Цыоук ччеит, да-еа цыоукых алаф илх'уа, абас катца хэа ичхыр-цэажэо иалагеит. Зназы зегы хэаирлахчыхт уи, аха атыхутэа бзиамхеит акумзар: ашэ дасуа дала-геит, сдэылшэжь хэа дрыхэо. Данакумтца, аемец фашист иафтомат ашэ инкылакны акукуахэа афааирхан, анцэа дхазтоз уи ашэйиккагы, даеа хы-кгы шыны илкаижыт, даеазэгы дхун, убри ихуз ашыжь дыцсит.

Ацэа цыарак инеиватцаны, харт зегы хху-цуа хаатэеит: цытрак ашытахь инхуцак-аахуца-кны хара-хара хайцэажэо халагеит, узустда, уа-банзатэиу, уткуаны ушцаргеи хэа хайзцаауа. Ала-шыцараф взводк, ма ротак акны еицыказ айфыз-цэа еибабомызт, аха бжыла айбацшаара иафын уажэы. Сара сыварафытэкь фыца айцэажэара иа-фын. Руазэк ус ихэеит: «Уатэы, хара хрыманы идэыкулаанза, зегы хэиваргыланы ихазцаауа иалагашт, икомиссарда, икоммуниста, иоуриада хэа, уара авзвод уеихабын, уи умзароуп! Иузар акгы узалх'уам. Ублуз ушэхны ианкаужь, угу иаанагозар калап солдат хархк иеицш урыцхьа-зозшэа? Уи шзыкамло удыруазааит! Сара уара узы езыкугылом. Рацхьаза уара удсырбоит. Сара издыруеит ушкоммунисту, насгы апартия сала-ларц агитация шысыкоуттоз атэгы сгуалашэе-ит, шыта уара ухы иавбала урткуа». Арт ажэакуа зхэоз сара сармарахь итэаз иакун, егы уи ина-ос итэаз ибжы фэацаза ус атак ныкаитдон: «Сара есқынагы гуфарас усыман, Крыжниов, уара уаф-еиик шуакумыз, ушыхумгаз. Еихаракгы ус саны-кала атара сывам хэа апартия алалара мап ана-цэук ауп. Аха сара, уара ианакузаалакгы уфыз-

цаа уцсахыц, иутиип хэа сгу иаанагомызт. Бы-жы-класск урылымгахыеи?» «Ааи срылгахыеит, — атак ныкаитцеит егы, — нас уиала иухэарц иута-хызуеи?» Уи ашытахь цытрак фымытцакуа итэан афыцагы. Нас авзвод айхабы даацэажэеит: «Су-мтин, афыза Крыжниов, сумтин». Егы дааччан: «Уа-ра уфызцэа хара афронтахь инхеит, сара уара фызас устахым, уагьсмыхэазан, зегы аоуп, усраргамоит. Ауафы ицэа иаду ихарц иаха изааигуоуп».

Урт рцэажэабжы ааикутэеит, аха сара исахаз еху-сжы еиланаргылон. «Мап, — аасгуахут сара, — уара алацынца икылкьаз, уахызыгзарым уко-мандир чархэара изура. Ари ауахуама утыцны еибгала усышытрим, ушыапы уанкны урхэазо ургап акумзар!» Ус ергьхэа иаацэылашеит. Абар алашыцараф, еицэажэоз афыцагы сахынарфэац-шыз: арирахь, сыварафы дыкуиан, инапкуа ихы иатцатцаны, ицэа дазымк'уа, зхы-зфы цшыагыатха-за иказ руазэк, уи зкомандир дызраргамарц зта-хыз иакун. Уи инаос харцзатэы дтэан арцыс-цабак, ицынца аазырхуаны, дцэышза. «Аа, уара арцыс цаба, ани атлапка-цэатачы умч икухауа укоума?! Уи ачархэаф итыхутэа узцыстэап» аас-гуахут сара.

Напыла снеигутасын ус сизцааит: „Уара авз-вод уеихабызма?» Иара атак каитцеит, ус шакуз ихы аартысны. «Ари итахума чархэара узиу-рц?» — цака икуиаз снапы найкусцит. Ус ауп хэа ихы ааиртысит. «Ус акузар, — схэеит сара, — ишыапкуа аанкыли, дзымкуацо! Уласы, ула-сы!» Схата цака икуиаз ауафы цшыагыатха ссы-найкусыжын, снацэакуа рыла ихуламшэа итсы-рхурааит. Уи акухеит, уаха кыт изымхэеит. Цы-трак уа сикутэан, нас соагылт. Ачархэаф итыц-дыкутан, ибз ифыркыара итыхэхэо дкажын!

— Абарткуа рышытахь убас уамашэа сгу бжы-

сит, ауафы иакумкуа, ашхам зыброу маҕ-аҕшык хурны ишызышәа, снапгы азәзәара сҕахны... Схаан убыскан затәык акун ауафы даныспыхыаз, убрыгы хара хтәы... Хара дабахтәыхыз? Уи атәы-муаф иаткысгы деицәан, дчархәафын, дыҕсахы-ын. Соагылан авзвод аихабы ус иасхәеит: «Уаа-ла, анирахьтәи аганахь хҕап, хтыҕ ҕсахны, ауа-хуама хазымкырхәа ушәома».

Иара Крыжниов ихата ишихәахыаз еиҕш, ауа-хуама авараф ашьжымтан зегы хнейвадыргы-лан, автоматчикцәеи х-ык есесаа иреиуаз офице-рцәеи аахакушан, дара ирцәымҕыз ауаа халган ирго иалагеит. Иҳазтаэит икоммунистдаз, икома-ндирдаз, икомиссардаз хәа, аха ус хакан хәа уа-фгы ихы цәыримгеит. Хабжафык коммунистцә-ан, икан акомандирцәагы, акомиссарцәагы, аха чархәара рзыуаз уаха уафы дхаламызт. Фышә-фык инареиханы хыхыказ ҕшыфы-затәык роуп иҳалган иргаз: ауриаки х-ык аурыс солдат-цәеи. Аурысқуа зыргаз, урт рхахуқуа рхәны, ау-риа ҕшра ахырмаз азы ауп. Инарыдгылан: «Иу-да?» — рхәан инаразтааит. «Мап, хәурысқуоуп», — рхәеит дара, аха ирххуцх'уадаз. «Арахь шә-лт» хәа инаҳалган иргеит.

Урт иларгудтаны ишыны, харгы храҕца рөы-нархеит. Авзвод аихабы Познан ақалакь афы хнаргаанза, даасцрымтцакуа сара дсыцын. Иареи сареи Познан ақалакь афы хәикургеит.

Икоу убома, сашья, сара аханатә аахысгы сыбналаны хара хтәкуа рахь ссарц сгу итакны исыман. Уи сзбахьан хьахә-хьачарада, аха Поз-нантәи алагер афы хнаргаанза сгу итаскыз аус насыгзартә еиҕш цьара еимкьарак сақумшәеит. Познан алагер акны ауп абналаразы сманшәала-хашәа сахыкала: май мза антцәамтазы хәаигуа-ра иказ бнакахы харгеит ҕытфык, амгуахь зы-

хны иҕсыз хфызцәа аткуацәа рыжразы, ускан хә хтәкуа уа азәырфык итәеит; сара анышә аж-ра сахьяфыз, сыкуша-мыкуша саанаҕшы-ааҕшит, иагыгуастеит фыца акарулцәа — анемеццәа итәа-ны акрыфара ишналагаз, даеа карулк амра ды-цәиаланы дшамхацәаз. Сбаха нкасыршәын афаса-ра снылашьшы сәеит... Җытрак ашьтахь сьот, сышиашаз амрагыларахь схы рханы...

Сшыбналаз акарулцәа лассы ирызгуамтазар акухап. Абри сара-сеиҕш икоу ауаф таҕа, уахык ала фынфажәа верс сныкуартә амч сызтаз схаҕа-гы исыздыруам. Аха изхуартазыз, сыгутакы ба-шахеит: ҕшыаха-ҕшыымш сныкуахьаны, шәиҕ-хыыз згымхаша алагер снацәыхараны акыр сца-хьаны еиҕш, сыркит. Алақуа рыман сышьта ихылазаарын, чартак сшалатәаз ифасыхьзеит.

Шьжымтанза ашара ааигуахо ианалага, дәы-ла аныкуара сацәшәеит, абнара акынзагы хҕака верс бжьан, нас чартак сфалалан сфаскьаны сна-тәагушьеит, аены уа исырхуларц. Снапсыргутца-ла ача рыцкуа аагулсхын инасфәршәуа ҕытк сфе-ит, сдыбақуагы иртасыҕсеит, ус лаш-бжык саҳаит, мотоцикылкгы аҕьҕа аргеит ааигуаза... Сгу насымфырны ицеит, избанзар алаш-бжықуа иаха-иаха иааигуахон. Нас мгуацәа сныкуиан, сфы снапы наҕыраскит, алақуа сзамфа иацхар хәа сшәаны. Иа акылсит еибарфны, абгақуа реиҕш, алақуа — иаразнак ала ишшәыз зегы еи-мкуку инықуртцеит. Сан сшаалыхшаз скьантазза алақуа саарылахеит. Урт ишыртахыз сырбылҕа-уа срыманы ачарта иалан; атыхутәаны руақы слышьтанагуан, ашьапқуа сгудрбууалан скаркы цнархураарц аеазнакит, аха иҕшын макьана ус. Ус ф-мотоциклк рыла анемеццәа аакылкьеит. Иаасысуа иаасысуа сыдрабеит шака ртахыз, нас дырфегь алақуа насыжәртахт. Сцәа-сжы рыҕбаны,

ашьакуада сыхьшы, скъантазза срыман алагер аёы инеит. Уа мызкы акарс стакын, сахьыбналаз сахыркъаны, аха уеизгыы сымъсыкуа сеикухеит!

Хаткуаны ханыказ хзыниакуаз ртэы аасгуа-лашээр, сашья, уамашэа саакалоит, уи ахэара еи-хагы иуадафуп. Уака Германия алагеркуа ркны иткуаны иказ ахарзаман аамта изтагылаз, ирхы-ргаз, цэгъаъсышьала итахаз афызцэа гуаккуа снарызхуцыр, сгу тытны ицо, сыъсахы еибак'уа скаркы инкылачуеит, сыъсыъ алагафогара сцэы-уадафохит. Фышыкуса сткуаны уахь саныказ са-хьнанамгаз хэа икоузеи! Фышыкуса рыла Герма-ния азбжак зегьы сакушеит: зны Саксония акны силикаттэ зауадк аёы аус зуан, зны Рур аобласт аёы арацэа ытысх'уан, зных Бавария аёы сыбжа реицъны адгьыл зжуан, Тиуринг акынгы сней-хьан, анемец дгьылаф сахьнанагаз, сара сакум, афстаагы издыруам. Иахьабалакгы еиъшзамы-зт уакатэи аъсабара, аха уака иахьабалакгы еи-пъшны акун хара хашьцэа шындыртэоз. Индыр-тэон, ирпкон, хара хёы арахуцэкъа ус иазныкуом. Тачкумла, шэакъ шьхуала, магу шьхуала иаахафра-суа; аразинатэ лабакуа, аихатэкуа, иаарымпъыхьа-шэоз зегьы рыла иаахасуа хрыпкон.

Ихасуан хыхьаурыскуаз азы, хабла ахьяаъш-уаз азы, дара агумхакуа рыматц ахьяауаз азы. Ихасуан дара ишыргуампъхоз цъара ханхьяпъ-шыр, ма ишыртахыз хамныкуар.. Ихасуан егьы-злазамыз азы, харыпкон знымзар зны аъсрамфа хандыргыларц. Харт зегьы хашьсыр, уака хазтата-ны харблышаз афечкакуатэкъагы рзымхар ка-ларын Германия зегьы аёы...

Алагеркуа зегьы ркны еиъшны акун хара иткуаз акыршафартоз: ацэыцэ алатата, шэки-бжаки грам ачеи, акаб иалхыз курпажэки ракун уахыки-енаки ихартоз. Азыршытэкъа ан-

хартози ианхарымтози еикаран. Уи акара ахэа-ра атахызузеи, уара ухала уазхуци: аибашьяра калаанза сара искапануан пъшьыноажэи фба килограмм, сыткуаны санырга ашьтахь еергьхэа фыноажэи жэаба килограмм ракун искапануаз. Сцэеи сыбафи еикуршаны, сымч снанамго акынза снейт, арахь убаскак ихьантаз аус хдыруан, хара хакум—аёы фубуатэкъагы амч акумхаратэы.

Сентябр мза алагамтазы Киустрин акалакъ ааигуара аётэи алагер акынтэ хара шэи-фыноа-жэи фыцъа-фык хайаргеит Дрезден азааигуара иказ алагер Б-14 ахь. Ускан уи алагер акны хара хтэкуа фнызкъ-фык ракара ыкан. Зегьы аб-аху иафагыланы ахахэ пьреуан, напыла икылыр-тэон, ипъыркон, ирх'уан анемец хыхэ. Мышкы азэы нормас идын пъшь-кубометрк ахахэ пьены аикутцара, арахь хгагалейуа, хашьсы арахуц иа-кын. Абрака антэара халагеит: шэи-фыноажэи фыцъа-фык инаргаз хара, фымш рышьтахь иаанхаз фыноажэи жэибжьфы затэык хауп. Ари ишпюу-бо, сашья? Игуакрамзи? Уа хара хтэкуа ипъсуаз рыжратэкъа хыхьзауамызт, уи цьамыбуа цэгъас ихаман, аха уи азмырхакуа, алагер аёы жэаб-жьны ихалартахт, анемеццэа Сталинград ргахыз-шэа, нас Сибра агуахьы шыказ инаскьахызшэа. Хгуакра даёа гуакрак ацлан, хайцъны, хала ад-гьыл иахзакугомызт, ххатакуагы хпъсны абри атэым дгьыл хамандаз хэа хгу иаанагон. Алагер акарулцэа ракузар, есымша изфыз фыжэран, шэахэаран, игурфьон, иччон.

Ус хшыказ, уахык зны аусурахьтэ ххынхэны абарак аёы хааит. Аёны хулаанза акуа ауан. Харт зегьы хайлысны, ахьта хантэо, хашьаху еи-хамгыло акун хшыказ. Аёрыпхартеи аёырбартеи абакахыз, хламгуа тафахэа, аъсрада хлахэа ха-мамкуа. Аха ишапъыз еиъш, ауах фатэ хартомызт.

Сара скьяе хыжэ-кужэ баазажжыраха—исшэыхны ақуиарта инықусыжын ус сқәеит: «Дара пшьба-бшьба кубометр ахахэ рзейқуақтар ирызхом, қара қакузар азәазәала кубометрк-кубометрк анышә қазхоит». Қара қтәқуа иреиуаз хумгак даалаган, абарт сажәақуа иаразнакала алагер акомендант икны инаигзаап.

Алагер комендантс иамаз, дара ртәала лагер-фиурерс иказ аемец Миуллер иакун, доуцәамкуа, дцыпхьза, хышк, уафы шкуакуак. Аурысшәагы иқәон қара қайпштәкья, уимоу, ашьтыбжь «о» иналкьны акун ишиқәоз, волгантәык иеицш. Ацәқаразы ашәақь-хыс дафызан. Убри атәы мацара абеидырцей уқәаруазеи, уи ақьбафырхша?! Қарт знызынла абарак аңхья қайваргылан, гуф-фык есесоваа ицны, итақкум ратқәаны, асахтантә наптарца имқатаны дааилон. Анаптарца атака тса-еытк изатан, инацәкьарақуа инамырхьырц. Даақәагылон, азәы қабжьяжыны азәы дақәасуа, қңынта ашьақуада тыркьасо. Ари «агрипп шәалзырго ақоуп» қәа қайқәон иара. Абас есымшаирагы дқазнықуауан. Алагер пшь-цъараны игылан. Аңшь-цъарагы абас тақкумла қңынта дтасуа даақалсуан. Мышкы аабжьяижьюамызт. Амала, иара агмыг аны қан-ижьюамызт, абы қанижьюамызт, қаңсцәа ытамыргыло, ифы иааташәоз ала дахьқәақәауаз қара иақагы ишеиқьақшьоз изеилкаауамызт, избанзар қабызшәала акун дшыцәауаз. Қаурыс бызшәала дахьқәақәажәоз қара хгу ишахуоз еиликар—цъеи иқәарын, иара итәахьы дмиасуази. Сара сфызә москватәык убри игуаф дыкны дагон. «Абри даныцәауа,—иқәон уи,—сара Москва ауараш жәыртаф стәоушәа сгу иабоит, ауараш ажәрагы убас иаасгуаңхоит—сыхлахат гьежьюа ақынза».

Убри акомендант Миуллер ихата дсыпхьейт, акубометрқуа ртәы анысқәа адырқәаенытқәкья. Ауа абарак афы иааит фыца ақарулцәа, атарцъман дрыцны. «Соколов Андреи уарбану?» қәа итааит урт. Сара шсакуз сқәеит. «Уаала арахь, герр алагер-фиурер дуфхьойт». Уи змааназ здырт. Сышьразы акун. Сфызцәа бзиала қәа нарасқәеит. Уртгы ирдыруан сзықушәараны сыказ, саақу-пшьчхан сфынасхейт. Алагер ашта сықусны снейуан, ажәфан икыдыз аецәақуа сыла рыдхалауа; уртгы бзиала қәа расқәеит абасгы сгу иаанаргауа: «Абар угуақра ацыхутәа пцәойт, Андреи Соколов, алагер афы хышәи фажәи жәеизатәи аномер зыхуда иахоу». Убыскан Иринеи схуцкуеи аарыцқасшьейт, нас атапанча агуцә атапшра сацәымшәартә еицш, сәаасырбуфуйт, сыпстазара ацыхутәантәи аминут азы аңсра сацәшәошәа схы дсырбар стахымызт; асолдат ус ауп ахымқәаңгара шихутоу...

Акомендант иуада цқьаза, аңенцъырқуа рфы ашәтқуа ықургылан, қара қфы клуб бзиак акны еицш. Астол иакушаны итәан алагер аначальникцәа зегы. Ху-фык тәоуп, ашнаңс рыхуларпқауа, асало ыфауа. Урт зхатәаз астол афы иқугылан штоп дук азна ауатка, ача, асало, ацәа-ртәы, аконсерв зтаз абанкақуа. Сара иаразнак урт афатәқуа сылаңш нархызгейт, агура угару, аиашаз сыпсахы еикучқо саақалейт. Абга еицш амла снымтәози, ауаа ирфо афатә сацәхкьяхьан сара, ара уажәы ас ианызба—сышқәақаларыз уақәа. Сгуеибакра ааныскылан, астол сылаңш нақузгейт.

Сәапхьатқәкья ауатка дашьны дтәан Миуллер, итапанча кны далахумаруа, нас илақуа тархулакны сара днасыхуаңшит; амаф шқам еицш. Икасцозз, снапқуа насываңсаны сиашахуцәаза саагылан: «Аибашьфы атқуа Андреи Соколов, шәара

герр комендант шәприказ ала сааит» — сәхәит. Иара ус дсазтааит: «Ишпәоухәаз уара аурыс Иван? Пшш-кубометрк ахахә аңера рацәану?» «Ус ауп хымпәада герр комендант, ирацәоуп», — наиаатаскит сара. «Уара ухала аңсцәа рахь ухашьтыр азхару?» — деитанасазтааит. «Ус ауп хымпәада, ибзиатәкьян сазхоит, сагьяцәымцхуп», — атак кәсцәит.

Иара доагылан фәаитит: «Урт уажәакуа рзыхәан цкәа ахатыр қуцашья зеипшроу усырбап, абрацәкья иааугудцаны усшыр. Аха арацәкья иахутам, уаала адәахьы, уа ақьяадгьы унапы ацауфьп». «Шәара ишышәтахыу», — сәхәит сара. Миуллер дгылан пьтрак ихы ларкуны, нас итапанча астал инықуитцан, тәыцак азна ауаткеи ча-саки, асало надкыланы исыто, ус фәаитит: «Упсымтаз ижә, аурыс Иван, анемец бцъар аиаaira аргара аныхәәфә ахьзала».

Сара атәца наимсхырц стаххәит зназы, аха атыхутәантәи иажәакуа амцабз насдыркит! Сгуанала ус сәхәит: «Сара аурыс солдат, анемец бцъар аиаaira аргаразы аныхәәфә зжәрацу?! Уаха акгьы утахзами герр комендант? Сара сзы зегьы акоуп, аңсрагьы абзарагьы, уара ууатка ухата иузхыр-тәалааит!»

Атәца астал инықусыргылан фәастит: «Шәчеицъыказ итабуп, аха сара арыжәтә зыжәзом». Иара дааччан: «Хара хабцъар аиаaira аргара ахьзала аныхәәфә аанукыларц утахым акуу? Ус анакуха уара уңсра ахьзала ижә», — ихәәит. Зегь акакун, исцәалазуазз? «Сара аңсреи сызтагылоу агуакра ахацәгареи рныхәәфә ахьзала изжәуеит», — сәхәан атәца аақусцәан инасыхуласырпкеит, аха ачафья саламкьысит, нас напсыргутцала сқьышәкуа аасрыцкьян, ус нацыстәит: «Итабуп ачеицъыказы. Сара сыхиоуп иахьышәхәаз ахь, герр комендант».

Иара илакуа рыцәгьян дсыхуапшша: «Упсымтазы чафьяк унацхар еифьын» хәа фәаитит. «Сара аңхятәи атәца чафья ахысфалазом», — наиаатаскит. Дәәазнык атәца ртәны инасиркит. Убрыгь сәахан изжәит, аха ачафья саламкьысит, фырхатцәс ус хуцуа: — «Ма арыжәтә сәасыршып адәахьы хдәылтаанза, сыпсцәзара салтаанза». Акомендант ицьымшькуа фытцәит, ус дсызтаауа: «Ачафья зхыумфаауазеи уара, аурыс Иван? Иф, уацәыцхамшьан!» Сара уи атакс: — «Саташәымтан, герр комендант, сара афбатәи атәца ашьтахь ачафья афара сашьцылам», — сәхәит. Абрыгь насәкьәит, акомендант изамфәакуа аатчаан, акыр-кырхәа дысхыччауа, сажәакуа немец бызшәала ифызцәа ирзеитеигазар акухарын, уртгьы ааибарччеит, иаахәны сара исфәпшша. Саргьы иаха рәаадырта-тазшәа збахт.

Акомендант ахцәтәи атәца сызтеитәәит, изымычхакуа дахьычхоз инапкуа тьыс-тьысуа. Уи атәцагьы сәахан интасырпкеит, нас ча-фәацәкгьы аампәены инахысфалт, ача фәаца зымпәысәыз ача-са астал еитанықустәит. Сара истахын урт агумхажәкуа идсырбарц, амла сынтәо сшыказгьы — дара рчеицъыка азымтәсра шыстахымыз, аурыстә гутбара шсымоу, иагья рәазыркыргьы рахуцәс срыпцхьазар шыстахымыз.

Абри ашьтахь акомендант иәаиреин, игу афьыкыдыз аихатә цъаркуа фба днарыха-аарыхан, бцъарда астал днахытын ус ихәәит: «Икоу удыруоу. Соколов, уара аурыс солдатцәкья ззырхәо уоуп. Акы иацәымшәо солдатуп уара. Саргьы — ссолдатуп, иапсәоу афа хатыр иқустәит, схысны уара усшьуам, иахья хара хар Волга акынза ианнеи аамтазы, Сталинград ауразоуроу рнапәфьы ианаарга аены усшьыртә иауазеи! Ари амш хара хзы игурфьбара дууп. Убри акынтә сара гузиан-

ла уара уџстазара уазынсыжьюеит. Уца утыџахь, ус зузызуа уара ухатцара азы ауп», — ихџан, чакыки сало џыткы наситџеит.

Ача-хы сгудырџуџуала, сарма напала асало кны, икалаз уамашџа ибо, иџабуп хџангы мхџакуа, саакугыџеџаан ашџахь сџынасхеит, убыс сгу иаанагауа: «Уажџытџџа сыжџџашџаџа ахы цахџа цахџа алаирџаџозар акухап, ускан ари ачаџа сџызџџа рџынза исызнамгеит ауп». Аха мап, убыскангы аџсра сахыџџеит...

Акомендант иуада сындџылџит, сшыапкуа еилага-еилаго; ашџаџ слахатџ аагыџџын, атџуаџџа хзыџназ абарак сныџналоны, схы сзымдыруа аџамет слыџуџаит. Ишарккаанза саалырхит хара хтџџуа. Нас саашџтырхын: «Иџоу хажџа, иџоу!» — хџа сыхџаркт. Сзыџушџаз зегы схамшџџуа ирасхџеит, сыџсы анаасылала. Аџуиарџаџы исываиаз сџыза дсызџааит, ибжы изџымкаауа: «Ари ачаџа шџахшари?» хџа. «Зегы еиџырзеиџшны, еиџараны», — наиаџаскит сара. Ус ишаркко иалагеит, ачеи асалои еиџара-еиџараны рахуџла иџырџеит. Сџычка-џџак сџычка-џџак иаџараны азџазџала ачараџеит, асалогы рџышџа аарџџаакыртџа еиџш ирыхџзеит. Уеизгы азџгы игу нымхаратџы иахшеит.

џыџтрак ашыџахь иаџа иџуџуашџа иџаз хышџџык хаалырхын, зџачык аџарбарахы харгеит, уантџи Руртџи аобласт ашахтаџуа рахь хдџыџурџеит. Уа сыкан џынџажџи џшыџба шыџусанза. Уи аамџаз хара хтџџуа Германия рџаџкум ибжџарџалахџан, афашистџџагы хара хатџкыџџашџара иаџуџџхџан. Зны актџи асмена аџы аус зуаз хнеивадыргылан, обер-леитенантк дааин аџырџџман ила ус хайхџеит: «Шџарт арраџы аматџ зуаз, мамзаргы айбашџра калаанза шџоферс аус зуаз азџыршџыџоума, ус азџыр шџыџказар — шыџаџак џхџаџа

шџоналџџ». Харт џыхџа шџоферџџас аус зуаз бжџџџык хналџџит. Амаџџа шџџа-шџыхџџуа хартан, акарулџџа хатџан Потсдам аџалаџ ахь хдџыџурџџеит. Уаџа хаз-хазы харшеит зегы. Сара аусура саладыргеит амџаџаџарей ахыхџчаратџ ргыларей ирызкшџа «Тодт» захџыз конџораџџак аџы.

Уа «Оппель-адмирал» хџа изышыџџоу амашџынада длазга-џазгон амаиор ичын змаз анемец ныџыныр. Ох, дышџашџџаз уи афашист гумха! Кџаџек, имџуаџџа џасхаџџа, иоуреи иџбаарей еиџараџа, ижџџахыр кылџугуза, аџхџыс-кџаџ лсахџа иџаны, џшраџџџак иакун иара. Сара стџала, уи хџаџа џуџ ашша иман. Дныџуон апаровоз еиџш, иџџы дыџџуа, кыџара днатџар — ахџа еиџш, уаџы дихуомыџт, апырџџџа дџахџон, ашнаџс ыжџуа. Саргы знызынла џыџ-џыџк насџаиршџџон: амџа хшыџу, џџара даатгыланы, аколбаси ашџи ххны, арыжџџа ахжџылауа длатџон; ихшџаны даныџкалалоз саргы чаџџак насымпџџаиршџџуан, ала еиџш, бзанџык инапала ачаџа симыркыџыџт, ипаџу бжџнахыр хџа дшџон. Иара убас иаџа иџазаргы, алагер аџны ааста араџа иаџа еиџыны, саргы хуџы-хуџла ауаџ сахџа аасхуауашџа салагеит. џымџыбжџа раџара Потсдами Берлини срыбжџан уи амаиор дсыманы. Нас уи ддџыџурџџеит афронт ааигуара, хара хтџџуа ирџаргыланы ахыхџчаратџ рубежџуа рыргыларе аус ахымыџџаџысуаз ахь. Сара убыскан уахынла зынза сызмыџџџо салагеит: сыбналан хара хтџџуа рахь, сыџсадгыыл ахь аџара сазхуџуан.

Зны Полоџк аџалаџ аџы хнеит. џышыџџуса раахыс убраџа ауп шыџжымыџџанк раџхџа иахџсаџаз хара хабзарбзанџуа рхысбжџы. Сашџа, ускан ваџа сгу еисуа салагаз удыруоу?! Стџаџџарахаанза, сыџкунан саныџказ зны, Ирина лахь санџалозгы усџак сгу еисуамыџт! Айбашџра џон Полоџк

амрагылара аганахъ, жэаака верс набжъаны. Ақалақъ аёы анемеццэа еилагъежъуан, ази-амцеи еикутэо, ибъуа, ицэхауа. Ани сара иназга-оазгалоз анцьныргы даазкулаз арыжэтэ ажэра хтакзаны дыкан. Еныла ақалақъ қалсны хцалон, уақа арыбубуарта шыкарташа хэа акы нарахэаны, даахынхэуан, нас иаалашьцар дтэаны арыжэтэ ажэра далагон. Уи затцаaira дпахуза дычуан, илацэакуа рыхтратцэка ицэуадаоны, ашхырцэафь дырфазшэа...

«Аха, уажэшьтазыпшра кататэым, иааит сара саамтагы! Аха сымала сакум ибналаша, ани анцьныр шэпагы дгатэуп, уи хатэкуа рзы акы дхуартахар калолт!» — хэа сызбеит сара.

Атзываракуа пьечены иахьеилажъыз килограммк иааиуаз гирак сыпшаан, акынтыжэ иныласхэеит, издыруада цъара истаххар хэа, нас дацкгы аашьтысхит. Убас истахкуаз ааикусыршэан, амашьына апхьатэи атэарта инатцасцеит. Анемецкуа сырпыртцаанза, оымш рапхьа уахык зны, смашьына абензин татэаны сшаауаз, немец унтерк афы дашьны, ахэынцэабаа даганы, атзывара к'уа, дмадафь-мадашэо дышнеиуаз гуастеит. Амашьына аанкыланы, саанытын, афы иашьыз анемец дааиларбубуа дсыман атзываракуа ахьеилажъыз дназган, ичынкуа аакужэаны, ихылпъагы надкылан иаазган смашьына апхьатэи атэарта инатцасцеит. Ииун оажэи-жэба ашьжымтанза машьынала иназга-оазгалоз амаиор цэатачы априказ каитцеит, Просница ақалақъ ахь шыкоу дызгарацы. Уақа зыргылара иаёыз рыбубуартак напхгара азиуан иара. Амца хакулт. Амаиор амашьына ашьтахьтэи атэартае дтэан, дхыркусуа, саргы сгу атып итагыломыт. Сцон ирццакзаны, аха ақалақъ ханналс сныкуашэа аасырмачит, амашьына снанытын саанапшы-аапшит: хашьтахька хэ-

роза лидарагага машьынакуа оба куареаруа амца икуи. Акапанга агира аацэырызган, амашьына ашьтахьтэи ашэ аасыртит. Анемец маиор, ипхэыс длыдиалазшэа, иеыртынчзаны дыцэан ахыр-хырков. Ишсылшозала иармарахьтэи иаргутыста акапанга лажэстеит. Ихы лайкуаеит. Уи изымхар ехэан, даеазнык еитанажэстеит, аха зынза ишьратцэка стахымыт. Уи ахаиуан ипсы штоу хара хтэкуа дрызназгар стахын, урт иртаххаша акыркуа реихэашт. Итапанча аатысхын спыба ицтасцеит. Нас ателефон дац ихуда иоахасыршыын, амашьына ашьтахьтэи аихатэ даан инадёасхэалт; уи зыкастцаз—ибъзаны ицоз хмашьына дтымыорырц азы ауп. Сааццакны анемецтэ чынкуа сыжэоа иныкутцаны, ахылпъагь насхатцаны, амашьына шиашаз идэыкустцеит адгыл ахьыдыдуаз ахь, аиёахысра бубуа ахьыказ ахь.

Анемеццэа ахьтэаз апхьатэи ацэахэаёы апулемиоткуа зхыкугылаз атабиаккуа оба сырбыжъкыаны сцар акун. Атабиа иаахыкуххылеит афтоматчикцэа, саргы зныказ цас смашьына аныкуашэа аасырмачит, уи иакутэаз анемец маиор шиакуз рбаратэи еипш. Дара аёытра иалагеит, уахь шэыршыуеит, уахь ацара калом хэа, аха сара исмахазазшэа, ишсылшозала смашьына нартрысны аныкуашэа иоаццан, есс, уцаларгы уцала... Дара ргуатэакуа еилысаанза, ажъа еипш, атабиаккуа снарбыжъка-аарбыжъко пьытк снаскьеит.

Сышьтахька анемеццэа амца сыжэыртцеит, сапхьака акузар хара хтэкуа рафтоматкуа, ёааихак камцо, атсатэ куаршфы сгудыпсалоло испьылеит. Амашьына апхьа асаркьа иамаз пшыпцъара ахы аахеит, арадиатор рыбъа икуртцеит... Аха, абар зтачык ахыкуан бнаёыгурак аёы, хара хтэкуа шьоукы еибарыоны смашьынахь реархеит,

саргы амашына сфаныңан така сфынказьны, ацѣах-ацѣах хѣа адгьыл сагузуа салагеит.

Цкуна-ацшъык, уаанза исымбацыз ахыхъчагате цштѣы змаз ачынкуа зыжѣахыр икуз, зегь рацхъа даасыдыххылан, ихацъыц аѣѣа арго: «Аха, аѣстаа ихухаша уара, фриц, амѣа уацѣхкъан хара хахь уаанагеит акуу?» — ихѣеит. Анемец чын сыхуда иаакужѣаны, ахылца исхазгы така илкажъны ѣаастит: «Ухаткы, сара, ухаткы! Сара сабатѣи фрицу, Воронежтѣизар? Воронежтѣуп схта! Сыткуаны сыкан, иуахауоу? Аа, абри амашына иакутѣоу агумха дыцшѣыртла, ипортфельгы шѣыст, саргы шѣкомандир иахь сдѣыкушѣта». Стапанча уака ирыстѣит, нас азѣы икынтѣи даѣазѣ иахь снарго — ауха адивизиа акомандир иѣы сынкылыргеит. Убри аамтазы сара крысѣартахъан, сѣысдыркуабахъан, исызцаахъан, сеилархѣахъан; аполковник дахыказ атабиаѣы снейт ишахутаа ала. Аполковник астал дахытын сара сахь иѣааихеит. Уа иказ аофицерцѣа зегьы ишырбоз сааигудирѣуѣуалан ус ихѣеит: «Итабуп, асолдат, итабуп, иумѣатѣны анемеццѣа рыкнытѣ иахзааугаз аѣатаху азы. Уара умаиори, уи ипортфели хара хзы убаскак иацсоуп, ѣажѣаѣык анемеццѣа абзкуа раткыс акырза инеиханы. Акомандакатцара аѣацхъа икусыргылоит еихабыратѣ хамтак уртартѣ еицш азныкуахаразы». Сара уи иажѣакуа исхѣара сѣамшѣо скартѣит, скъышѣкуа тыс-тысуа, нас еергъхѣа сыбжъы аатызган: «Сшѣыхѣоит, аѣыза аполковник, ахысѣцѣа рырхутахы стажѣыѣрацы», — схѣеит. Аха аполковник дааччан, сыжѣахыр днас-насит: «Уара уабатѣи хысыѣхеи, еергъ хѣа ушьапы укугылоупеи? Иахьатѣкьа агоспиталь ахь удѣыкуахтѣоит. Уака урхушѣтѣып, уцсы еиѣугап, нас аѣныка, утаацѣа рахь мызк

акара цсшьара уцап, уанхынхѣлакь иаабап, иарбан рыхутоу ахь уахьдѣыкуахтѣауа».

Аполковникгы уа иказ аофицерцѣагы санындѣыкула, снапы сымх'уа, гук-цсыкала ацсшѣа сархѣеит. Саргы самхагурѣъан, сшьара сыкумкуа сындѣылтѣит, избан акузар ѣышыкуса раахыс ахатырбара закуз схаштхъан.

Агоспиталь акнытѣ иаразнак Ирина лахь асалам шѣку зѣит. Сзыниаз, сзынцаз атѣы, сыткуаны сшыказ, анемец маиор дсыманы сыбналан хара хтѣкуа рахь сшааз атѣы, иааркьаѣны — зегьы лзызѣит. Аха изыкастѣазеи ухѣарауазеи, ахучкуа реицш сааехуашѣа, аполковник ахамта сшакуиргуѣызгы анысѣахт...

Ѧымчыбжъа сызѣыз крыфаран, цсшьаран, цѣаран. Рацхъа мац-мац, аха лассы-лассы акун кыршысѣартѣоз, мамзар шака стыхытѣкьаз сыртар, ахакъым ишихѣаз еицш, исѣырхагахан счыр калон. Хар сымамкуа сымчгы ааталеит. Ѧымчыбжъа рышьтахь ѣатцак ачаѣа сѣахы имѣеиуа саакалеит. Аѣныка асалам шѣку изѣыз атак смоуит. Изуцѣыззарызеи, агурѣа аасхатѣеит, ахуцырта цѣыршѣагакуа схы итапапо рѣаархеит... Ахымчыбжъа раан Воронежтѣи ашѣку соут. Аха Ирина лакумызт уи зыѣуаз; уи иѣуан хгула ауаста Иван Тимофеи-ица. Уи еицш асалам шѣку хѣоу-саѣоу иоуааит! Ус иѣуан, ѣынѣажѣи ѣба шыкуса ииун мзазы анемеццѣа ахаирплан катцарта азауад абомбакуа акуружъуа ианалага, бомба дук шиашаз хѣацха хучы иакухѣаап. Иринеи азѣабцѣа хучкуеи аѣны иказаарын... Нас закухи, рышьтамтахѣа акы уаѣы имбо иагеит, аѣацха ахыглаз атыңан итаулаза жра дук аанхеит. Асалам шѣку атыхуанза сзамыцхъеит. Сылакуа аахуашьит, сгугы нтыцсаан — аѣареицъит. Нас акаруат сныкуиан, сѣсы ааивгашѣа нак сна-

пъхьейт. Сгула иоуан, абомбакуа анкарыжьюаз аены сѣа Анатоли ақалақъ ахь дыказаарын. Ау-ха дхынхэны аоны данааи—ибакахыу аонгы аѣацэарагы, икаитцозз, дмида-гуидаха ақалақъ ахь дхынхэны дцеит. Данцоз хгула икны днеин, схатэ гуаѣхарала афронтахь сдэыкуртарц сры-хэойт хэа иеихэейт. Абар зегы.

Сгу аеааитцнахын, сыла алаѣырз хатэало, схы санааѣаха иаасгуалашэейт, зны авокзал аѣы аф-ронт ахь санцоз Ирина хайѣыртра шылцэыуада-ѣз атэы. Иара убаскангы аѣхэыс-гу иланахэа-заап ларей сарей ари адунеи аѣы уаха хашзей-бамбоз. Ускан сара ашэйкка, лара сналыгудас-хит... Ихабаргузз, хэоны ыкан, хгуара ыкан, урт зегы шейшыкусала еидахкылаз ракун, аха иа-разнак зегы ныкуба ицеит. Саанхейт сара азэы заѣык. Схуцуейт: «Абри еиѣш аѣстазара хьанѣа ѣхызума, мшэан?» хэа. Сыткюаны саныказ есуа-ха Иринеи схуцкуеи гуаныла сраѣажэах'уан, ргу срыѣуѣуах'уан, схынхэуейт, сызкухшоу, гур-ѣас сѣашэымѣан, сгу ѣуѣуоуп, дырѣегыых зегы хшейкушэауа здыруейт хэа... Абас ѣышыкуса гуаныла аѣсѣа сраѣажэозаарын?!

Ажэабжъхэаѣ минутк акара даатгылан ус на-цитцейт, ибжы аархучны:

— Урт ирзаауазей, сашья, иааг, ѣатынк хахап, мамзар сыѣсы ѣахуаѣуашэа збойт.

Хара ататын ахара хналагейт. Хѣаѣхья аз-ѣачы иѣагылаз ал-бажэ атларкуку асуан, аѣхьян еиѣш уажэгы; аѣхьян еиѣш уажэгы атла ма-хукуа аѣша куанда иартысуан; аѣхьян еиѣш уа-жэгы аѣра-шла хьанѣакуа реиѣш, ажэѣан иа-ѣазсауа аѣѣакуа атан; сара абри аминут азы аду-неи ду аѣуѣшылара збауан зеазыѣатаны ааѣы-нра иаѣылоз акы акуны, аѣстазараѣ имѣсзауа зегы шьякузырѣуѣуоз акы акуны.

Ѣымѣзакуа ус атэара аасѣэыуадаѣхан, ажэа-бжъхэаѣ ус азѣара иѣейт сара:

— Нас уи нахыс нак икалазей?

— Уи нахыс ухэоу? — иѣахѣамкуа инасаѣей-кит ажэабжъхэаѣ. — Уи нахыс аполковник ик-нытэ сара мызкы аѣсшьяра соун, мчыбжыкала Воронеж сааит. ѣааѣаныла ѣыхья зны хэхын-хоз ахь иныкусыршэын шьяпыла снейзар, абар хѣаѣа хуч ахыгылаз абомба иажыз ажра ду азы хуашь ахѣатэоу, уи иаакуршаны маѣѣахэара аѣы-нза аѣасара ыкуиан иахыкюу... Анышэынтра акны еиѣш, иууаза акун ишыказ. Ех, заѣа игур-ѣа ѣэгьюзей урт зегы сара сзы, сашья! Схы сы-куаѣ акраамѣа уа сгылан, сѣабеит, сгурѣейт, нас саагежын авокзал ахь сѣынасхейт еиѣа. Саатк уаѣа аангылара сылымшейт, аеныѣѣкья илыку-сыршэын, схынхэны адивизиа ахь сеиѣацейт.

Аха хѣаѣа мза рышьѣахь, аѣстхэакуа амра анаарываѣѣо еиѣш, саргы гурѣбарак аасѣыку-ѣцейт: сѣа Анатоли ихабар сахаит. Даѣа фронтк акнытэ, са сахыказ афронт ахь асалам шэку сзиѣит. Садрес еиликаазаап хгула Иван Тимоѣей-иѣа ила. Уи раѣхьяза артиллериатэ училишьѣе акны днаагейт, данхучыз ахасабраз агурѣкул бзиа имаз акырза ихуазаап. Шыкусык ала икай-маѣны аучилишьѣе далган, афронтахь дцеит. Абар уажэ уаѣа, иара ишиѣуа ала, акапитанра ачын имоуп, батареиак командирс дамоуп, аор-денкуеи амедалкуеи фба ирѣахьейт. Ажэакала, хѣааѣара зегы ѣсаѣьаны иахьябалакгы иала-ѣсан. Аиашами, уи даараза сгу ирдуит! Иагья хѣаѣсаѣазаргы, сара сѣа дкапитанны абатарейа командирс дамоуп, ари егьюсмариам. Насгы иза-кутэ орденкуоузей имоу! Уи иаб «Студебеккер» иаѣутэаны абзарбзанкуа, убас аибашьяга маѣѣа-куа лазга-ѣазгоз сѣѣкыс деиѣхьейт. Аб иѣстазара

атэы акумызт, уи усгыы ицахъан, аха иара ака-
питан иаџхъакатэи иџстазараѣы акун аустѣкъа
ахъимаз.

Ус сшыказ, уахынла тахмадатас ахуцракуа
сыхтарк'уа салагеит: айбашьра ишалгалакъ сы-
чкун џхэыс дшизаазгаша хэа, саргыы урт рыкны
сшыкалаша, сшыуасталаша, смоџаџа сшырхыла-
џшлаша хэа. Ажэакала убас акыркуа срызхуцуан.
Аха абракагы аџстазара сыкумѣеит, сгуџырџа-
куа насымкуџаба иџеит. Азын хара аангыларак
хэа камџазакуа ажэылара хшаѣыџ хэѣын, лассы-
лассы ашэкуѣыха аамџа хазџодаз. Айбашьра алга-
мџазшэа, Берлин ааигуара хнеихъан еиџш, шьжьи-
мџанк зны Анатоли ашэку изызѣит, убри адыр-
ѣаеныџѣкъа аџак сѣтеит иаргыы. Абрака еилыс-
кааит, сѣеи сарей хаз-хазы амѣакуа рыла Герма-
ния аџтны-џалакъ хзааигуазаны хшеиџнеиз, хай-
џэыхарамкуа хшыкоу. Уажэымзар-уажэы хайба-
бап хэа хѣшын, хѣгукуа хыџ-хыџуа. Аха хайба-
бах'уазма... Май мза жэба аеныџѣкъа, аиаaira мшы
ашьжьи мџан сара с-Анатоли дџахеит, икылкааны
ихысуаз анемец ихы џаѣэ-џаѣэ дагеит...

Ашыбжьи шьџахъ арота акомандир дсыџ-
хьеит. Снеизар уи икны дтэан артиллериаѣы аматџ
зуаз, исымбаџыз подполковникк. Саныныѣнала
даасхатџылт. Сара сызлаз арота акомандир ус
дааџэажэеит: «Ари уара узоуп дзааз, Соколов».
Нас аџенџыр ахъ дынхъахэит. Сара иаразнак аџы-
џэыхэа аѣы асылкъазшэа збеит, избанзар џегъа-
рак шысзыџшыз аџэалашэара соуит. Аподполко-
вник дааскъан даасыдгылт, џшьаала ус хэауа:
«Угу умышьџын, уеырхатџа, хаб! Уара уџа, акапи-
тан Соколов, иахъа дыршьгушьеит. Сара усыџаала!»

Сара саагарыгаеит, аха сшьапкуа сааныр-
кылт, убрыгъ аџхыз еиџш ауп уажэы ишысгуала-
шэо. Аподполковники сарей машьи на дук хѣку-

тэаны, икубаса икажьи аџзываракуа хнарывс-аа-
рывсуа аулицала хнеиуан. Еиџаџуџуа еивагылаз
асолдатџеи, кадифа каџшьыла ихкъаз акубеи
хшынарыдгылаз сгуалашэоит. Анатоли шэикка,
убас уажэы уара ушызбо еиџш, снейхагылеит сѣѣа-
џшуа. Акуба дџан. Уи акуба иџоу зны сара сџа иаку-
шэа, нас иакумшэа збахт... Сара сџа еснагъ аџа зѣы-
џухх, икуџшыз, ижэѣахыркуа џбааџамкуа, ихудаѣ
икарк хуџы џарыхуџэаза иказ азэы иакун. Ари
акуба иџоу арџыс ижэѣахыркуа џбааза, хѣџа-
џшзак, илаџэакуа еикуџсаџамкуа, хара дыџ-
шуашэа ауп дшыкоу, аха икъышэ хуџкуа рееи-
џарымкзеит зынза, урт данхуџыз, Толик хэа аниах-
хэалоз ирымаз асахъа назаза иаанханы икан,
убыскан издыруаз икъышэ хуџкуа ракун уажэ
абра ихьшэашэаза сызхуаџшуаз... Даагудкыланы
сааиасын, аганахъ саагылт, сеиџаџуџуа. Аподпол-
ковник дыкугылан уи дихџэажэеит. С-Анатоли
гуак иѣызџа гуакъакуа рылаџырз рыкуаашо са
исыхуаџшуан, сара сакузар, сылакуа џџаа, сылаџырз
сгу иалатѣо сыѣнутџка иџон. Иара убри азы аку-
хап уажэы агухъ зсымоу?

Абас анемец тэым дгьи аѣы анышэ даџеит
аџыхутэанџатэи сара сгурџъара, сгуџырџа. Сџа ихъз
ала абатарейа хысит, иара командирс иамаз ихѣ-
џа назаџатэи имѣахъ днаскъагауа, саргыы сгу
насыморызшэа саакалеит... Сгьежьины сызлаз ар
хуџаѣ сааит, схагахома схэо, сшьара сыкукъан.
Ус хара имгакуа арра аџынтэ схы сакуитџыртэит.
Аха сабаџарыз? Воронежџа сџарџу? Мап, уи зал-
шом! Даасгуалашэеит Уриупинск аџалакъ аѣы
инхоз хѣызак, уи азын заа арра аџынтэ ихы да-
куитџыртэхъан, дхун азы иѣныка дрышьџит. Хѣ-
нейџырџуаз, сара сышка уней хэа сеихэеит, да-
асгуалашэеит уи уажэы, илыкусыршэын иара
иахъ, Уриупинскџа сџеит.

Уи ссыза ипъхэыси иареи хшара дрымамызт, ақалақь уахьналсуаз рхатэы оын хучык ргыла- ны инхон. Иара динвалидны дшыказгы, авторо- тае шоферс аус иуан, саргы уақа аусура сала- геит. Ссыза иеы аангылартас икастеит, даргы сраадырбгушьеит. Хара араионкуа рахь аидара- куа аагалон машьынала, нас еафратагалан ача аагарахьы хаиаргеит, уи хафын. Убри аамтазы ауп, аа, абна апслымзраеы ихумаруа ахучи са- реи ханеикушэа.

Аусурахьтэ хаапсаха ақалақь ахь ханхынхэ- лакь, чай жэыртэ хныонаххлон, нас ишуды- руа еипш, арыжэтэ грамкуакгы нхахулахарпкар акун. Ацабыргазы хуартара зламкуа икоу убри еипш аказшьа итызгаз сашьцылацэашэа сыкан ускан... Ус мышкы зны ачаижэырта аварае абри арпыс хучы дгуастеит, адырфеены дырфегь убри атыцае деитагуастеит. Деихьыжэкужэ, ахабыр- закь агу еипш ихы-иеы капшышьза, асаба иеа- тата, ихаху хучкуа еилажэжэа, уахынлатэи ае- цэакуа реипш, ибла хучкуа тыпхаауа дахьыказ спысы найдхала ицеит! Убыскак бзиа дызбеит цышьахутас, дсымбар сзымчхауа акынза! Аусура- хьынтэ сшаахынхэлакь иара иахь ссынаскар акун. Ачеижэырта авараеы еатакуак акиртоз ифо убра дтэан. Пшыымшка анаат смашьына ча- рыцла иртэны асовнхара ахьынтэ сшаауаз, сны- моахытын ачаижэыртахь ссынаскеит. Ари сар- пысхуч дырфегь уа дызбахт: ачеижэырта абыр- кьыл дыкутэан, ишьап хучкуа ыркуаталеиуа, амла дшак'уаз удырратэы. Смашьына ашэ схы нтысрыхэхэан: «Еи, Ваниушка! Уааины смашьы- на уакутэа уласны, аелеватор ахь узгап, нас уеитаазгах'уеит арахь, ханаалакь шыбжьхьа хфап»,—хэа изеыстит. Сыбжьы анааиаха абыр- кьыл днахыпан, дыоны смашьына днадыххылт,

ибжьы рхучны ус хэауа: «Диадиа, шэара иалыжэ- дыраауазеи сара Ваниа шсыхьзу?» Ибла тбаакуа тырхахон дсыхуапшуа атак дазыпшын. «Сара кыр збахьоу уафуп, зегьы здыруеит»,—схэеит.

Амашьына арыбьарахьтэи ашэ ала даахазгалан днасыдсыртэалт, ус хеылаххейт. Илых-еыхза, иласза иказ ахучы, уажэы даакуитхан хуцрак неихатэазшэа збеит. Нас илакуа дырцэытыпшыны днасыхуапшын, инарцаулань даакупсычхайт. Макьана кьанфеак дакарам—арахь акупсычха- шыа идыруеит. Уи иара иусс иалазызи ухэарауа- зеи? «Ваниа, уаб дабакоу?» хэа сиязцааит. «Саб афронт аеы дтахеит»,—насаеикит. «Уан?» «Сан, дэыпбала хашцауаз абомба ихакурыжьыз да- шыт». «Шэабантэауаз шэара?» «Уи сгуалашэом, исыздыруам...» «Нас уара ара уаха тынха дума- замкуа укома?» «Уафгы дсымазам». «Нас уахы- нла зыкны упхьода?» «Иахьяасыкунак'уа сып- хьоит».

Сара исзымычхазт, абрака сылабырзкуа нхад- дылт, иаразнакала убасгы насызбеит: «Мап, харт аокьянфеак хаз-хазы хабжьазыртэ еипш акалара алхаршарым; сара дызгап хшарас ари ахучы»,— хэа. Ишпауасхэари, саргы иаха сгу атыцае иааизшэа збеит. Нас схы ааларкуны ахуч ус сиязцааит: «Ваниушка, сара сызусту удыруоу уара?» Ибжьы таа инаиргеит: «Узустда?» «Сара—уара уаб соуп»,—наиагаскит.

Ех, анцеа ду хрыцхашьа, убаскан ахучы дшыка- лаз удыруандаз! Уи днасгудхахалеит, сыхуда да- хьынпашало, сзамоакуа, скышэкуа, сылахь гуд- кылауа, амашьына акабинка тырцэажэауа, атыс еипш, ачырчырра дафын: «Саб, саб, сылашара! Са- ра издыруан! Сара издыруан уара сшупшаауаз! Издыруан сшупшаауаз! Зегь дара ракун—уи здыруан!» Иеысгудрбуфуалан иоуразсуроу дтыс-

уан, аңша иарқыңқыңбуаз хаскын хучык еиңш. Саргы сылақуа аахуашын, мцабзк қасы-хкьеит, снапқуа тыс-тысуа... Убыскан амашына аруль сымқутымкбакуа иахьеиқухаз омашәа избоит! Уеизгы ажра исцәхықугылт, аха амотор аусура инакусхит. Сшьара сықулаанза амашына сыздәықумтеит, азәы сисыр хәа сшәон. Хуба-ка минут сгылан, ахучы иаха-иаха иесгудрыбууало, акучышь еиңш дсыдтәалан. Сарба напала мара дысгудырбууала, сарма напала амашына аасыртәин, суадахь хәынаххейт. Аелеватор ахь соуцах'уаз, уи сгуалашәо сыкамызт.

Агуашәае смашына ааныжъны, схучы даашь-тәаны аоныка сдәықулт. Иаргы инапы ңшқақуа сыхуда иакуршаны, хәхънеишаз хнеиаанза соуи-шьтуамызт. Изамқа хучқуа сзамқа цыаца инади-тан, дыскунчаблан сшикыз аоны хныналт. Аңшә-мацәагы аоны икан. Ханынынала сылақуа ры-ла саалацәкусын слых-фыхза ус схәейт: «Абар, сара с-Ваниушка дсыңшааит! Хшәыдышәкыл шәарт ауаа бзиақуа!» Урт афыңагы хшара дрымамызт, изакуз иаразнак еилыркаан, ихава-гъежъуа иалагейт. Сара ахучы сишьтуамызт, инапқуа сылархәатаны. Аха изулакгы дсыргуб-зыбын цәка днасыргылт. Сапынла инапы зәзәа-ны астал днадсыртәалт. Аңшәма ңхәыс саанк асуң наизанылтәалан имталыргылт, имлашыны иказ ахучы убыс игуарңханы акрыфара далаге-ит, лара иахылбаз дрыцхалшьан лылабырзқуа лызымкылт. Нас аңхәатәи ауадае аңечка днад-гылан ацәуара далагейт, лгу ңшаауа. Сара с-Ваниушка, уи аңшәма ңхәыс дыштәыуаз ани-ба, дналыдыххылан ус ихәейт: «Нану, бзыртәыуа-зеи? Сара саб сиңшаайтеи, уи зегь шәеигурбъар ами, шәарт шәтәыуеитеи». Лара иахагы иаужъ-зан ацәуара далагейт, лылабырзқуа ләыоруа!

Шыбжышьтахь ахыркудртае дызган ихы сы-ркудит, нас аоны аиахәа днансыртәалан снапа-ла дкуабаны, дырбаны, шьаршьаф цқбак дныла-схәейт. Иаргы инапы насыкуиршан сшьамхы дшантәалаз дтахухуа дыцәейт. Ңшьаала акаруат афь днышьтатан, машынала аелеватор ахь сцейт, уа смашына аидара ақухны, аргылартае инаргы-ланы, амагазинқуа рахь сәынасхейт. Саагыаган цәфьча еиқуа хучыки, блузаки, сандал-еимааки, мочалка хылңаки изаасхуейт. Аиашами, урт ра-цәак иара изыбзиамхейт, рхатабзиарагы ееимы-зт. Уимоу, аиқуазы аңшәмаңхәыс дсабыт: «Ух-шыф еилагейт акумуляр, ашоураха абри еиңш ацәфьча-еиқуа жәпа ахучы ишьартәо убахьоума?!» хәа. Нас азахыга машына астал инықулыргы-лан, ашәындыкурахьтә матәақуак аацәырылгейт. Саатк ашьтахь с-Ваниушка изы сатина еиқуа хучы-ки, змабра кьафыз харң шкуакуаки захны ины-култеит. Сара иара сицышьтәлейт. Ихауцару, акраатцун убас тынч смыцәацижътеи. Уеизгы ауа ңшынтә ракара сәыхейт. Санааңшлакь, аф-ны аиср иалатәан ицәоу ацыс хуч еиңш, сфь-тра иеыцарыбууаны дшыцәаз гуастон. Саргы убаскан сгу нтгурбъаауа скалейт, хәашьак хәа ама-мкуа! Сиңырхагахарц стахымызт, аха исзымчха-куа сәагылан асфьчка аркны уи снейәаңшлар акун...

Исыхь закуу сыздыруам, анаашарккатәкьа сәыхейт. Схучы даахәын сшьапахы ихы рханы, ишьап хучқуа сыхуда иадрьбууаланы дшыцәаз гуастейт. Уи зынза сишьцылан, ида схуартамкуа скалейт. Уахынла зны ибәа сшьышьларын, зны ихаху ңшқа сафоларын; иара ила сгу еиты-туан, сгу мыжда, уи агуроақуа идмыршәхьази...

Аңхәа машынала сара аус ахызуаз ахь иа-ргы дсыццалон, ашьтахь — уи шхуартамыз еилы-

скааит. Сара азэызатэык сзы закухызыз? Ча-сак цыымшь-хак надкыланы исфаргы мачхузма, хулаанза уи сызхон сара асолдат. Аха иара итэы даеакын: зны ахш изыпшаалатэын, зны акутафь изыцтэын, егьяумхэан, фатэ-пхада дызхуартаз. Арахь аус зуан. Икастцарыыз? Ичханы афшэмапхэыс длымаздеит, иаргы сара саанза ила таа уака дыкан, ахулбыеа аелеватор афы санааилакь иара дсыниаракун. Краамта сзымааргы уа дызшыпшы.

Апхья данаазгатэкья акыр сиргуакит уи схуцы. Уахык зны иарей сарей цэыкья хашьталт хадэарц, аены саапсаха сыкан. Аха пыхья ицырчыруа ацэажэара хтазк'уаз ахуцы, абри ауа хуцрак ааихатэан, дкуитза дшыказ гуастеит. Нас сизтааит: «Схуцы, узырхуцуазей?» хэа. Иаргы, атуан дацапшуа, сара сахь азтаара каитцеит: «Саб, усахтан полта абакоу?» Сара ахаангы асахтан полта ныкусымгацызт, аха изтаара сеамариашауа: «Воронеж инсыжыт», — схэеит. «Нас уара абаскаамта сзыумпшаауазз?» — деитанасазтааит. «Схуцы, уара упшааразы сара сеимдон Германия, Польша, Белорусиа зегы сахысит, егы уара ара Уриупинск указаарын». Уриупинск — уи Германия иазааигуома, хара хкынтэи Польшанза кыр ихароума? хэа азтааракуа сытауа, ацэа дта-нагалаанза апаткалеира дафын.

Угу иаанагозеи, сашья, ахуцы асахтан полта баша дазтаа цыушьома? Мап, баша дазымтааит. Уи иабтэкья зны асахтан полта ныкуигозаарын, убри игуалашэазар акухарын уажэы. Ахуцы игуалашэара амацэыс иафызоп, ихуцкьян иаакаччоит, нас иаразнак еитанахуцабах'уеит.

Шыкусык акара иарей сарей Уриупинск акалакь афы хаангыларгы ауан, аха ноиабр мзазы сара иакумк сыхьит: зны, ихэынцэараз моа баапсык ала хаблак салаланы машынаала сышцоз,

смашына сцэымфакьян, итэаа-маауа инеиуаз жэ-хьяк исцэагудхалеит, ажэ-хья хышэтны илкахаит. Ари збаз ахэсакуа артэаа-сыртэаахэа ихэхэо ианалага, ауаа еизеит, автоинспекторгы абра даакылкьеит. Уи автоинспектор сшоферра кнышька сымхны игеит, егья сихэандазгы имыргьежыт. Пытрак ашьтахь ажэ фагылан ацыхуа кьо ицеит, сара скнышька сцэызит акумзар. Уи азынраз уастафыс аусура сшафыз исхызгеит. Нас аррае исыцказ сфызакы сарей хаибадырын, уи шэара шэуобласт афы, Кашартэи араион акны шоферс аус иуеит, иара иахь дсыпхьеит. Арака уастафыс шыкусыбжак акара аус ууп, нас хаобласт афы кнышька фыцк уртап, уааи хэа ашэку сзицит. Абар, сфа хуцгы саргы уахь Кашарка хдоит, ишубо амфа хакуп, хаишьтапало.

Ишпшауасхэари, смашына заахаз ажэ сахымкьяргы — зегы акакун, Уриупинск сзаагыломызт. Акраамта цыарак сгу сзыкук'уам. Абар Ваниушкагы иахьей-уахей изхауеит, уи хапхьяка школк дтацатэхашт, убыскан саргы цыара сеныкукны саангылашт. Аха макьяна ари хаурыс дгыыл еимдо хныкуалап.

— Ахуцы аныкуара ицэыуадафзар калап, — схэеит сара.

— Уи ишьапала дныкуо рацэак дызцом, сыхуда дыкуртэаны ауп дшызго, аха ианитахыугы сыхуда дналбааны дыфуа ифынеихалоит, азыс хуцы еипш дышьтыпшауа. Урткуа зегы бзиоуп, сашья, ишакухалакгы, иаргы саргы ххы хшьуамызт, аха изхуартуозей, хаазкулаз сгухь аеарбубуо иалагеит, уи апоршнякуа псахтэхазар акухап... Знызынла убыс гухьяак аасызкылслоит, адунеи лашьцоума схэо. Сшэоит, сшыцэоу зны самхапсырхэа, схуцы игу тыскьяр хэа. Арахь даеа рыцхарак сакушэеит: есыуаха — итахахьоу стаацэа зегы среи-

пхызуеит. Сара даҭ-аандак стакихыушәа, дара наҭ нтытҭка рхы иақуитны икахыушәа — абас мацара... Иринеи, схуцқуеи, сареи зегы хрылацәа-жәах'уашәа, сара адаҭ-аанда напыла еиқутханы атытра стахыхыушәа, дара рхы сцәыпхьаркх'уашәа, нас инасымқуцаба ицах'уеит... Ари цыашьяхуп! Еынла иаҭа сесырбубуоит, ахуцра сеастом, сқуцсычхауам, уахынла ауп санамыхуо, сёыхар сыхчы зегы лабырзыла еилабааза ишыкоу збоит...

Хара хазхықутәалаз азиа итһааз абнарахь шыказ ашхуа иақутәан ицаз соыза ажәоақуа ахьатишьуаз ишьтыбжь геит.

Исацәажәоз атәым уафы, аха иареи сареи хайзааигуазоушәа зхы сзырбаз ауафы дҭагылан, инап бубуа ду насиркит, ус хәауа:

— Бзиала, сашья, умҭа хирхааит!

— Уаргы Кашарка уахьцо умҭа хирхааит! Уманшәалахааит!

— Иҭабуп. Еи, схуцы уаала, баба дукухшоуп, ашхуа ааит, абан. Ахуцы дыфны иаб дааидыххылан, иарбьарахь ала иаб ибамба полта аҭацә кны диваҭало иҭынеихеит.

Фыцья аетымцәа, ф-кьянҭаак, уафы иимбац айбашьяра афыртынцәгья амчхарала аҭстазара иҭықунажьлаз роуп дара... Урт раҭхьяка цыара акы рзыцшызар? Ишцастахыу, абри аурыс уафы акы зыбҭа ланамырқуз, ачхара бубуа змоу бзиарак ихьзарацы, насгы убри аб ижәоахыр ицакны ииазо аҭшқа дандухалакь — зегы ичхауа, иааиаҭгыло зегы риаaira илшауа дкалар, Аҭсадгыл убас аҭахханы ианыкало аамтазы.

Сара схуцра хьантаза урт срыхуаҭшуа сгылан... Дареи сареи хайырттра уиакара ахуцра ду снамтар каларын, аха иабакоу, ҭытк ианынаскья Ваниа хуцы ишьаҭақуа наирссан, даахьахәны сара днасыхуаҭшит, нас инап каҭшь хуцы

икъеит. Иаразнак ала напы ҭшқақуак ирхылиааз анаҭхыцқуа сгу иаларҭаны иааиладырбубуазшәа збеит, нас уахь аҭшра саакутын саахьахәит. Мап, айбашьяра шықусқуа идыршлаз ахацәа ҭхызла мацарала акум ишцәыуа. Итцәыуеит урт лабәабагы. Аха арака аус злоу — ианаамтоу ахьахәра ауп. Арака аус злоу — узамоақуа кылблаан ирхыжжны икаҭәо ахаҭа лабырзқуа ахуцы имырбакуа, уи игу арыбубуара ауп...



მიხეილ შოლოხოვი
ადამიანის ბედი
(აფხაზ. ენაზე)
თარგმ. ა. ჯონუასი
აფხაზსახელგამი—1958

МИХАИЛ ШОЛОХОВ
СУДЬБА ЧЕЛОВЕКА

Рассказ

ГОСИЗДАТ АБХАЗИИ
Сухуми — 1958

არედაქტორი პ. ჭკადუა.

ატეხრედაქტორი მ. ხაქმიგერი

აკორრექტორეცია თ. პაიბა, თ. აშეხარუა.

აკვებეხერაზი ანაჲი ატაჲუჲ 26.XI.58 შ. 25 კვებეხე ბებეჲ
იკოჲუ. აზაკაზ № 1682. ატირაჲ 2000. აჲუ 95 კაჲ.

კვტიტებლათეჲ აჲადარათე ტვჲბირთა აკუათეჲ
ატიპოგრაფია, ლენინ იულ., № 6

Аху 95 кап.